DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager E. Wouters

DIALUNA 14 DI JUNI 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

Esfuerzonan pa logra un arreglo di e crisis dominicana ta continua

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO -- UPI -- Te ainda e mediadornan interamericano ta sigui cu nan esfuerzonan pa logra e negociacion di un arreglo di e crisis dominicana. E comision di tres miembronan cu a ser manda pa OEA (Organizacion di e Estadonan Americano) a conferencia ayera cu Horacio Vicioso ministro di relacionnan exterior di e Junta di general Antonio Imbert Barrera.

Nan ta supone cu e mediadornan --- Ellsworth Bunker, di Merca; Ilmar Penha Marinho, di Brasil y Ramon de Clairmont Duenas, di El Salvador -- lo papia awe cu algun representante di e grupo di coronel Francisco Caamaño Deño.

Entre tanto e representantenan di OEA y di Nacionnan Uni ta sigui nan investigacion di e cargonan dia atrocidadnan cu ta hasi e faccionnan rival dominicanonan mutuamente.

Trupanan interamericana a ser pone rond di e Jockey Club, cu segun ta ser bisa tabata escenario di varios ejecucion ordena pa e Junta, mientras nan ta spera yegada di e cientificonan di investigacion criminal.

E representante di Nacionnan Uni, Jose A Mayobre, di Venezuela, a inspecciona diahuebs ultimo e barrionan di Josckey Club. E funcionarionan di OEA y di Nacionnan Uni a bishita Ozama ayera -- cu antes tabata un cuartel policial, y a converti awor den un prison politica -- pa investiga e acusacionnan di cu einan nan a hiba a cabo ejecucionnan sin discriminacion.

Ningun di e miembronan di e gruponan a descubri algun miembro cu por ser considera conclusivo di cu nan a hiba a cabo algun ejecucion.

E corresponsal di e revista norteamericano "Newsweek" Ward Just, a bisa cu nan a hanja cadaver di un homber na lugar caminda nan a hanja un victima derra di e pelotonnan di fusilamiento di e Junta di general Imbert Barrera, pero nan no por a determina e identidad di e homber ni causa di su morto.

Den un conferencia di prensa cu a ser realisa ayera pa e Junta un pader spanjo y dos solda dominicano a papia di e actividadnan, y cu segun nan a afirma a ser comete pa e rebeldenan.



General Hugo Panesco Alvim, na man robes, na su yegada na Santo Domingo a ser saludá pa teniente general Bruce Palmer, Jr., comandante di e tropanan mericano na Santo Domingo. E general brasileño a asumi comando di e ehercito Inter-Americano na fin di luna pasá.

Estado di min. Petronia ta sigi bon

ORANJESTAD, 14 juni - Diabierna anochi ministro E.O. Petronia a ser tuma hospital San Pedro pa observacion. Segun un comunicado di e dokter cu ta atende e ministro, dr. J.R. Chan, e ministro parce tin un derrame di sangre interno. Diasabra mainta caba a ser informa cu e estado di e ministro ta satisfactorio y ayera atardi e departamento di informacion di gobierno a agrega cu e ministro Petronia ta mehorando continuamente.

Diabierna anochi e ministro a asisti na un reunion di contacto. Ora cu el a bandona e reunion pa un rato cu e intencion pa bolbe bek, e no a bishita e reunion mas, como e no tabata sinti bon y a dicidi na consulta un dokter. E dokter a conseha pa sr. Petronia worde tuma mesora den hospital pa observacion.

Manera ta conoci ministro Petronia ta encarga cu e departamentonan di mas "pisa" di e gobierno Antillano, cualnan ta Finanzas, Ensenjanza, Cultura y Educacion.

Parce tin personanan cu a duna di conoce cu ya ta mas cu tempo pa nombra un secretario di estado pa e ministro aki, of en todo caso un segundo persona cu lo por tuma un parti di e trabao di e ministro pa su cuenta.

SECRETARIO GENERAL DI OTAN A CONTESTA EXPRESIONNAN DI DE GAULLE ENERGICAMENTE

Paris --(UPI -- Secretario general di e Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN, Manlio Brosio, a contestá energicamente e expresionnan di e presidente di Francia, general Charles de Gaulle, den sentido di cu e Organisacion no ta necesario manera e ta actualmente.

"Lo mi por a discuti ki tipo di organizacion nos tin mester di dje, pero ta parsemi di cu nos tin mester di un organizacion", asina Brosio a bisa ora cu ela hasi uso di palabra den un banquete cu a ser ofrece pa prensa anglo-americano.

Brosio no a menciona general Charles de Gaulle na ningun momento na su nomber, pero a lo largo di henter e discurso ela duna e impresion di ta respondiendo e afirmacionnan di e prome mandatario frances, di cu e Alianza di Atlantico ta necesario pero e Organisacion di e Tratado di Atlantico Norto, no ta asina.

"Pa haña confianza, cu e proposito di cumpli cu su funcion basica di evita e guerra si por y librele cu exito mester hasiele; e alianza mester un que otro tipo di maquinaria pa ehecuta su intencionnan", asina Brosio a agregá.

"Esaki no por ser logra, den e condicionnan moderno, pa acuerdonan cu drenta solamente na vigor pamedio di un decision con cu ta".

Ela sigi bisa, "lo mi por discuti acerca di cu tipo di organisacion nos tin mester, pero segun mi nos tin mester di un organisacion cu ta practico".

Brosio a bisa cu no ta un secreto cu algun miembronan di OTAN ta haña cu e actual estado di cosnan mester di wordu revista debidamente. "E punto cu mi kier aclara ta cu OTAN no ta camna riba edad, sino cu e ta plenamente capaz na adapta su mes ne circunstancianan cu ta cambia", asina Brosio a agregá.

El a recorda tambe cu di acuerdo cu e statuutnan, na aña 1969, ora cu e tratado di OTAN yega na su di 20 aña di existencia, cualkier estado miembro lo por pidi cambionan of retira su mes e ora ey for di e Organisacion.

Brosio no a formula ningun comentario concreto riba tal posibilidad pero a mustra riba e hecho cu esaki tabata ser studia. Ne momentonan aki ta dificil pa bisa si tal sentimiento ta ser materializa den un deseo general di hasi modificacionnan.

Pero si nan propone cambionan e Consejo lo ta capacita pa discutinan total y abiertamente y e Organisacion ta bastante flexibel pa acepta modificacionnan estructural cu e gobiernonan aliá ta kere cu ta necesario".

Posteriormente, ora cu ela hasi comentario riba e expresionnan di Brosio, den fuentenan di OTAN nan a señala cu ta posibel cu De Gaulle lo duna un pre-aviso di un aña na aña 1969 y retira su pais for di e organismo na aña 1970.

Pero tambe nan a mustra riba e hecho di cu te ne momentonan aki Francia no a duna e consejo di e organisacion ningun indicacion di cu e tin e intencion pa retira for di e Organisacion.

Barcu colombiano a explota y pega candela

BALTIMORE -- (UPI -- E barcu di carga colombiano "Ciudad de Neiva", di 2.709 ton, a explota y sende na candela den e parti superior di e bahia Cheaspake, banda di e puerto Baltimore. E informacion a ser duná ayera nochi pe cuerpo di guardacostanan.

Un funcionario di Penn Maryland Company, agente di e barcu, a bisa qu esaki tabatin un tripulacion di 39 persona y carga general. Te ne momentonan aki nan no por duna cifranan extacto di victimanan.

Guardacosta a informa qu nan a manda cincu barcu di rescate pa qu e lugar di tragedia, qu ta keda dilanti di Sparrows Point.

Na momentonan qu e explosion a tuma lugar y sende na candela, e barcu tabata nabega pe puerto Baltimore, procedente for di Sur-America. Ela hasi escala na Charleston (South Carolina.

Ademas di e barcunan di auxilio qu a ser manda pa guardacosta, tambe a acudi ne lugar barcunan bomberonan di Baltimore. E ultimo informenan qu a ser proporciona oficialmente a indica que tripulacion a keda a bordo, a fin di yuda na combati e candela. E barcu tabata situa na mas o menos dos milla for di terra firme mas serca y seis milla for di Baltimore.

Un di e tripulantenan, identifica como Roman Eraso, colombiano di 36 aña, a ser interna den e hospital publico di Baltimore.

VINAGER



Selecciona, edita, comenta y presenta semanalmente

Pa Pancho Lopez

Diabierna ultimo mescos cu cientos otro mi a presencia e promer presentacion di e comedia "Blithe Spirit" di Noel Coward, presenta pa e seccion Ingles di e grupo di comedia Mascaruba. Mi intencion no ta aki nan pa duna un resensie riba e comedia, esey lo ta algo dificil pa mi haci, mi ta laga esey pa e scirbido di recensie di Arubaanse Courant. Locual mi kier a comenta ariba dje akinan ta ariba "nos" Centro Cultural. Endudablemente majoria di e publico, mescos cumi a goza masha di e comedia, presenta pa e muchanan di Mascaruba. Sinembargo si no tabata pa e calor penetrante cu tabatin den e sala di e centro, endudablemente lo henter e publico a goza mucho mas. Si mi no ta kiboka anteriormente a worde papia masha hopi caba tocante di instalacion di un airco den centro cultural, especialmente den e sala caminda comedia ta worde presenta. Hasta si mi ta bon informa Organisacion Teatro Arubano a pidi esaki por escrito y un editor di Arubaanse Courant a yega di scirbi algo masha pikante tocante di e cuestion aki. Sinembargo si te ainda for di parti di C.C.A. no a bin ningun reaccion, anto mi no por bisa nada otro cu e directiva di e C.C.A. no ta interesa pa pone un aircondition. Esaki por ta un algo poco duro pa bisa, pero si miembronan di directiva di C.C.A. lo tabata presente Diabierna aochi ultimo den centro, y si nan a sinti e calor cu majoria di e publico, y no lubida especialmente e hungadornan tabatin, anto promer cos cu nan a haci ora cu nan a sali for di sala diabierna anochi, ta priminti nan mes cu nan lo bai pone pia abao pa duna e centro un aircondition. Fuera di e frescura cu lo tin e ora den e centro, casi delaster un di e sonidornan rond di e lugar lo worde teni afor. Pero senjores nan di C.C.A. probablemente no ta preocupa nan mes pa tal cos. Kizas nan no sabi di unda saca e "moneda" pa tal "luho". Pero esun cu no haci esfuerzo, no ta yega nunca. "Caminda tin un kier tin un resolucion" ta un conocido proverbio internacional, pues cu por worde usa tambe na Aruba pa e dirigentenan di C.C.A. Lo tabata bon si algun di e miembronan di directiva di e organisacion cu ta exploita e centro lo por tabata na lugar di e hungadornan ariba e podium diasabra anochi. Indudablemente algun lo a tuma un banjo di ijs despues di e presentacion. Stop di sinta man cruza, manera un standbeeld. Kizas despues cu centro hanja un airco, un cortina cu ta traha bon, luznan mas adecuado y algun mehoracionnan mas chikitu, por resta tempo pa pensa na traha un estatua pa esun cu merece.

Den un combersacion ultimamente mi a tende algun comentario y opinionnan masha interesante en cuanto di e boxeo na Aruba cual ta sumamente morto na nos isla. Un di e puntonan hopi interesante cu mi a tende y cual mi ta menciona akinan ta e cuestion di e actual campeon di boxeo na Antillas Jack Johnson. Algun luna pasa Johnson a gana e titulo aki for di Sugar Boy Nando pa punto na Corsow. A worde papia masha hopi tocante e asunto aki y te ainda mescos den e combersacion menciona aki riba tabatin comentario ariba e pelea. Sinta ta saboriando drinks varios di mi amigonan a duna mas e menos siguiente comentario: Ultimamente a worde anuncia cu Jack Johnson lo bin bringa na Aruba dia 30 di Juli proximo cu Joey Chembre, un of otro boxdo Mericano. Sinembargo na Aruba e fanaticadonan di boxeo no ta interesa pa mira Jack Johnson contra boxdonan cu por ta kuki pe, nan kier mire defende su titulo contra Sugar Boy Nando, of si ta necesario duna Battling Siki un oportunidad pa demonstra cu e ta e campeon sin corona. Nando tin e ocasion pa bolbe den un return match pa e titulo, pero esaki door di un of otro manera a worde contrata cu inkt invisible. Wel ya cu esaki a bira "dificil" pa sosode por lo tanto, parce Johnson kier tene e "faha" pa algun tempo ainda, anto laga Battling Siki duna un demonstracion, con ta parti sali, apesar cu su adversario por corre con duro cu bo kier, pero bo no por sali for di ring, tin un skina cu bo ta pega. Y si bo kier corre ainda haci mescos cu lucha libre, bula for di ring. Promotornan pues tuma nota, si no tin manera pa haci Johnson defende su titulo contra Nando na Aruba, duna Battling Siki e oportunidad cu e ta wardando hopi tempo ariba dje.

LOUISE PARKER CANTANTE DI COLOR DEN C.C.A.

ORANJESTAD, juli 14 - Diauebs dia 17 di juni Arubaanse Kunstkring ta presenta e cantante femenino di color Louise Parker den Centro Cultural na Oranjestad. Louise Parker ta Mericana ta canta den alt.
E programa cu e lo presenta a consisti di cancionnan di B. Marcello, G.F. Handel, E.P. Schuberg, O.E. Trieg, ademas cancionnan folklorico di Espanja di M. de Falla, y Negro Spirituals.

Louise Parker a cuminza cu su estudionan riba terreno musical na un edad masha hoben. Na 1956 el a cuminza cu un serie consecutivo di triunfonan artistico na Estados Unidos. Ademas el a actua den e famoso Carnegie Hall di New York. E anja siguiente el a bishita Europa como solista di e coro di Hall Johnson.

El a presenta dilanti radio y television cu y sin orkesta.
Na 1961 el a actua pa di dos biaha den Carnegia Hall, despues di cual el a cuminza su di cinco gira pa Europa. Aki el a actua cu e orkesta filharmonica di Berlin y el a participa tambe den e Bach Festival na Hulanda.

POLIS TA INFORMA



Durante e week-end cu ta tras di lomba polis di trafico no a hanja mucho cos di haci. En total tabatin 5 choke cu a trece un danjo material di Fls. 272,-
Diasabra nochi shet'or dos auto di famia a dal den Kameling Ohnestraat, ora cu un di e chauffeurnan a kita pa su man robez mientras cu e otro auto tabata acercando cu velocidad halto.
Un di e chauffeurnan a kibra un man den e accidente aki.

Den anochi di diasabra pa diadomingo, algo despues di diezdos'or tabatin un otro choke entre dos auto di famia na e skina Weg Fontein-weg Seroe Blancoe. E danjo material a monta te na Fls. 12,- Un curiosidad ta cu e dos chauffeurnan no tabata den poder di un rijbewijs.

Polis di trafico ademas mester a para algun chauffeur cu tabata corre auto bau influencia di alcohol.

Triunfo pa Bubali y Jong Aruba

(Di nos redactor deportivo
Continuando e torneo di Jong Aruba a worde hunga durante e ultimo weekend un total di cuater wega, dos di junior y dos di senior.
Diasabra atardi Bubali Jrs a obtene facil y amplio triunfo ariba e juniornan di Brazil Jrs cu e diferencia grandi di 7-0. Cu e victoria aki Bubali a pasa pa semifinal di e torneo caminda e lo tin di enfrenta Estrella Jrs.
Despues di esaki a hunga e seniornan di Jong Aruba y Estrella. Cu tres gol di Ange Perez, Jong Aruba a logra triunfo di 4-1 eliminando asina Estrella for di e torneo.
Jong Aruba a bira ganador D y lo hunga contra di SCA den e seminifinal dia 20 di e luna corriente.
Ayera tardi Dakota Jrs. a lemina RCA superando nan cu score di 3-0 pa bai den finale.
Tambe un di e finalistanan di e seniornan a keda dicidi ayera tardi ora cu Bubali a gana di Santa Fe. E partido a caba den un empate di dos gol pa banda. Pero cu tumamento di penalty Bubali a resulta mihor ganado pa bira e promer finalista den un grupo mayor.

Schnog ta cuminza su propio garage

ORANJESTAD, 14 juni - Recientemente sr. Schnog, ex-empleado di "Autorama" na Curacabai a hanja e permiso pa habri un garage na Aruba.
Sr. Schnog ademas lo ta agente exclusivo na Aruba pa e autonan Hapones, marca "Toyota".
Algun dia pasa e reglamentonan pa e agencia aki a worde termina pa e representantenan di Toyota na Hapon, cu a bishita Aruba recientemente.

INUNDACION NA SANDERSON

SANDERSON (Texas -- (UPI -- Diestres persona a muri, 250 otro a keda herida y ocho mas a desaparace como resultado di e inundacion qu a efecta e ciudad aki den e parti sudoeste di Texas. Departamento di Seguridad Publica di Texas a informa qu di 50 pa 75 cas a ser destrui den e pueblo aki di 2.300 habitante.

"Ora qu mi a yega Sanderson, mi a mira autonan benta den palunan", asina Don Renault, doño di un emisora di radio di Mc Camey, Texas, a informá. "E poblacion tabata ariba abao, y a penas mi por a imaginami kiko lo tabata pasando".

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend dat op de dertiende zitting van de U.N.E.S.C.O. Congres, is besloten een begin te maken met een programma inzake verlening van reiskosten aan personen werkzaam op het gebied van onderwijs aan volwassenen.

Met dit programma beoogt de U.N.E.S.C.O. de betreffende personen in de gelegenheid te stellen elders hun kennis en ervaring op dit gebied te verbreden.

Tevens kan men, door de gelegenheid die geboden wordt tot bestudering van verschillende programma's op het gebied van onderwijs aan volwassenen, geraken tot vervolmaking van dergelijke programma's in eigen land.

Gegadigden kunnen nadere inlichtingen verkrijgen bij het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, te Willemstad, Curacao.

De Inspecteur van het Onderwijs

P.T.M. Sprockel.

LANDS RADIO- EN TELEGRAAFDIENST

Examens ter verkrijging van het Bewijs van Bevoegdheid als:
Radio-amateur
zullen worden gehouden: te Curacao op 14 en 15 Juli 1965.
Te Aruba op 21 en 22 juli 1965.

Kandidaten dienen zich schriftelijk vóór 26 juni 1965 op te geven bij ondergetekende met vermelding of zal worden deelgenomen voor radiotelegraaf en-telefoon of uitsluitend voor radiotelefoon.
De Plv. Directeur van de Lands Radio en Telegraafdienst.
P.L. Labega

JUBILEONAN NA LAGO DURANTE LUNA DI JULI

ORANJESTAD, 11 juni.- E lista aki bao ta indica e empleadonan na Lago cu e luna venidero lo celebra nan jubileo na e compania petrolera di Aruba, Lago.
Esakinan ta lo siguiente:

30 anja di servicio.

Hose A. Figaroa	Mech. - Carpenter	2, July
Balbino Erasmus	Mech. - Machinist	2, July
Cirilio Lacle	Mech. - Maint. & Constr.	2, July
Simon Dirkz	Mech. - " " "	2, July
Zacharias Kelly	Mech. - Materials	2, July
Rafael A. Wever	Mech. - Maint. & Constr.	2, July
Hose V. Tromp	Mech. - Maint. & Constr.	2, July
Florencio Croes	Proc. - Refining	2, July
Vicente Briezen	Mech. - Maint. & Constr.	10, July

25 anja di servicio

Dominico G. Croes	Mech. - Maint. & Constr.	5, July
Vito M. Orman	Proc. - Refining	18, July
Alejandro J. Gei	Mech. - Pipe	22, July
Pedro D. Croes	Mech. - Yard	28, July

2o anja di servicio

Leonard M. Kaersenhout	Mech. - Materials	9, July
Adrian I. Heyliger	Mech. - Materials	9, July
Osbelio O. Offerman	Proc. - Refining	9, July
Basilio Geerman	Proc. - Oil Movements	14, July
George L. Heyliger	Mech. - Materials	17, July

10 anja di servicio

Modesto I. Ruiz	Comptroller's	5, July
Juan M. Villarroel	Mech. - Yard	28, July

YMCA A CUMINSA COLLECTA FONDO PA TRABAONAN NA BENIFICIO DI HUBENTUD



Un di e organizacionnan mas activo riba tereno di servicio na comunidad, esta YMCA, a cuminza e siman aki su campaña pa colecta placa pa su trabao. Sesenta persona bibá aki na Aruba, inspirá pa sintimento publico, den e dianan aki lo bishitá cas di famia y negoshinan mescos cu nan a haci desde 1958. Nan proposito: colecta f. 40.000 pa paga e gastunan di un programa extenso y creciente cual YMCA lo emprendé e anja cu ta bini.

TA KIKO YMCA TA?

E ta un organizacion Arubano cu ta dirigí su mes, y cu ta spera di su miembronan cu nan lo sigui enseñanza di Cristo y den nan bida personal lo obra segun leynan di Cristo. E ta anima e miembronan pa ta mihor miembro di nan religion, no importa cual religion, pero e mes no ta afiliá na ningun iglesia. Su directiva, eligí pa su miembronan mayor di edad, ta dirigi YMCA, y ta gobernå su procedimientonan y su medionan financiero. YMCA ta parti di un fraternidad internacional di comunidadnan Cristian riba tur continente. Tin diez mil organizacion YMCA mescos cu esun na Aruba, situá den ochenta y tres pais, cu diez miljon di miembronan hoben y adulto.

KIKO YMCA TA HACI?

E ta duna recreacion, ehercicio y ta organiza competicion atletico pa su miembronan. E ta ofrece liderazgo experienciá pa medio di dirigentenan mayor di edad. E ta trata di desaroya curpa, sintí y mentalidad. E ta trata di inspirá den su miembronan respet pa autoridad, domina nos mes, honradez y responsabilidad manera un bon cuidådano mester tin. Su miembronan lo hiba den nan bida mayor di edad e calidadnan di caracter y liderazgo cual ta asina importante pa nos Isla di Aruba cu ta bai creciendo.

CU KIKO NAN TA MANTENE YMCA?

E unico entrada cu YMCA tin ta contribucion di su miembronan hoben ta paga solamente un suma chikito-miembronan y placa regalá pa publico.

Nan no tin ayudo di ningun parti for di Aruba, y tur placa cu nan ricibi na Aruba ta keda aki na Aruba mes.

YMCA na Aruba a crece rapidamente desde e anja di su fundacion. El a crece tantu den cantidad di miembronan como den e variedad di actividadnan cu e ta ofrece. Durante anja 1964 el a ofrece 66 diferente sorto di actividad, mediante 1.421 reunion of curso; mas cu 46.933 persona a participa den tal actividadnan. Den e mes tempo no menos cu 33 diferente organizacion cu no ta asociá cu YMCA a haci uso di facilidadnan di "Y" pa nan reunionnan durante anja pasá.

YMCA no ta ocupa su mes exclusivamente cu su miembronan, pero e ta ofrece servicio amplio na nos comunidad. Nos ta menciona solamente algun di e servicionan cu e ta ofrece na comunidad:

* Durante 4 anja caba YMCA ta duna tur diasabra lesnan gratis den landamento y salbamento di bida di hende den peligro di hoga.
* Na radio e ta duna un curso di gymnastiek.
* Su gruponan especial di servicio, jamá Y's Men's Club y Christian Woman Welfare Association a manifesta un actividad enorme. Pascu di anja pasá nan a reparti macutu jen di cuminda na famianan pober, y nan a organiza fiesta de Pascu pa muchanan den Imeldahof, Casa Cuna y den Hospital San Pedro. Awor nan ta pagando pa estudio na HBS di dos bon estudiante, cu sin nan ayuda no por a ricibi enseyanza mas avanza aki. Ademas nan a duna dos watercoolers pa scoolnan.

Hopi actividadnan ta drenta den e programa masha ocupa di YMCA. Nan tin un cantina pa hobennan entre 15 y 20 anja, caminda e hobennan por balia, hunga weganan di recreacion y hanja refresco tambe. Rolschaats ta disponible pa hende di tur edad. YMCA ta bon organisá y bon equipá pa duna su miembronan e gran beneficionan cu su programa ta contene.

Su directiva principal ta consisti di V.L. Hymans como presidente y otro miembronan di directiva ta R.P. Steele, C.H. Raghunath, P.V. Sjiem Fat, L. Roberts, C. De Freitas y K. Ty Wong.

E personanan aki, y hopi otro cu ta duna ayuda na diferente manera, ta dedica na e proposicion cu YMCA ta ofrece un gran oportunidad - e oportunidad di yuda desaroyá e posesion mas precioso cu Aruba tin, esta su hubentud. Manera tur hende sabi, un inversion hací den hubentud ta duna probecho pa semper.

Petrona & Croes vs Bestuurscollege dia 23 dilanti huez

ORANJESTAD, juni 14 - Diabierna mainta abogado J.B. Wix a entrega un dagvaarding na Griffier na Oranjestad, na nomber di firma Petrona & Croes (Aruba) N.V. contra bestuurscollege di Aruba. Den e dagvaarding ta para entre otro cu e firma Petrona & Croes N.V. ta mantene su punto di bista, cu e tin e derecho di instala e tubo di azeta for di Lago pa e fabrica di awa y electricidad na Balashi. E caso aki lo worde trata den kort geding dia 23 di e luna aki.

Despues di hopi rumornan ta asina leu cu awor e caso aki - cu sali na cla debi na un segundo destajo lo worde trata den un kort geding. Manera ta conoci e firma Petrona & Croes (Aruba) N.V. a hanja e permiso pa haci e trabao aki despues di e prome destajo publico. Sinembargo door di cierto condicionnan cu e firma a pone pa instalacion di e tubo, bestuurscollege a dicidi na hala e permiso aden y tene un segundo destajo publico. Petrona & Croes no a bai di acuerdo cu esaki y a demanda un bestuurscollege un suma di 55 mil florin pa e danjo causa na dje. Bestuurscollege no a bai di e acuerdman di huez.

E prome destajo publico a worde teni na anja 1963, mientras cu e segundo destajo pa e mesun tubo di azeta ta anuncia pa dia 24 venidero.

ORANJESTAD, juni 12 - Ayera mainta abogado Sr. J.B. Wix a entrega na departamento di Griffie na Oranjestad, e dagvaarding na nomber di firma Petrona & Croes (Aruba N.V. contra Bestuurscollege di Aruba. E dagvaarding ta pidi huez pa declara cu e firma Petrona & Croes ta para den su derecho pa ehecuta e trabau di instalacion di tubo di azeta for di Lago pa e fabrica di awa y electricidad na Balashi.

E caso aki lo presenta dia 23 di juni proximo dilanti huez.

A sigi asina pa basta tempo te cu tanto Ruth como Charles a dicidi na bolbe jama Madam Arcati, pa e core cu e spiritu baldadi cu jama Elvira, kende a jega asina leu di pone algo den auto di Charles pa kita esaki su bida pa nan dos e ora ey por a pasa mas mihor den e mundo di spiritonan. Pero ta Ruth ta esun cu a subi e auto prome y asina a topa cu su desgracia.

A destaca den "Blithe spirit" Charles Robins (Paul Philips y Madam Arcati (Rosita Williams pa e papelnan pisa cu nan a hanja pa interpreta. Cada un di e actornan a interpreta loke a tocanan esun mas pisa cu e otro - na un manera execelente.

A keda comproba claramente ayera nochi cu e shete actornan riba escenario no solamente a presenta exitosamente e comedia dificil y pisa aki, pero tambe ta dispone di suficiente calidad pa den futuro interpreta papelnan mas dificil ainda cu esnan den "Blithe Spirit".

No tabatin nada di nerviosismo di kibocacion. E shete actornan a actua sublime y a duna di conoce cu nan San Nicolaas tambe Mascaruba por conta riba un team fuerte cu ta consisti di personanan cu por dedica nan precioso tempo liber pa presenta algo cu lo yuda nos bida cultural prospera mas ainda.

E seccion ingles di Mascaruba mester bin cu mas comedia ainda. E publico kier esaki pasobra el a goza den tur sentido ayera nochi.

YMCA LO CUMINSA NA ORANJESTAD TAMBE

ORANJESTAD, 12 juni.- Denter di algun siman "Young Men's Christian Association" lo cuminza cu algun actividad na Oranjestad.

For di awor caba e plannan ta andando pa inclui un servicio mas activo pa e hubentud di Aruba, cu e establecimentu di un centro den e ciudad capital di Aruba... ya nan ta planeando riba actividadnan pa mucha y hende grandi, incluyendo deporte, actividadnan educacional y social y e cantidad grandi di eventonan, pa cual "y" ta masha conoci den nos comunidad.

Lo keda encarga cu e trabao aki na Oranjestad, sr. John Kohlenberger, un hoben secretario profesional di YMCA, kende a worde presta na Aruba pa Long Beach, USA, YMCA.

Sr. Kohlenberger a gradua na George Williams College na Chicago y a pasa un anja como "junior secretary" den YMCA di Uganda, Africa, y ademas algun tempo na Liberia y Estados Unidos.

Sr. Kohlenberger lo jega Aruba na final di e luna aki.

BATA Y SAADE A MUDA

ORANJESTAD, 14 juni - Diasabra atardi 4'or "Bata" lo habri e portanan di su local nobo den Kruisweg, dilanti Oranjestad Printing na unda antes tabata "Saade's".

Te cu algun dia pasa Bata tabata ocupa e local banda di Elga N.V. Na Aruba Bata ta worde representa pa sra. Kroonenberg. Den Saade Store, cu entretanto a muda pa Nassaustraat den e edificio cu anteriormente tabata worde ocupa pa Casa Matias y despues pa Corner Store, lo habri su portanan na mei-mei di e luna aki.



Dr. Bradnan (Ivan Ramphal), mrs. Dr. Bradnan (Ruby van Blarcum) y Madam Arcarty (Rosita Williams). Aki e grupo ta reuni den cas di e pareha Collins siguiendo cu atencion e movecionnan di e bruha Madam Arcarty".

"Un escena di e comedia "Blithe Spirit" cu ayera nochi a ser presenta pa promer biaha pa e seccion ingles di "Mascaruba" den Centro Cultural Oranjestad. E foto ta mustra d.r.p.d.: Ruth Robbins (Cynthia Sharpe), Charles Robbins (Paul Philips)

Actuacion excelente den "Blithe Spirit" a fascina audiencia den centro cultural

ORANJESTAD, juni 12 - Cualkier persona cu no ta na haltura di e movemento di "Mascaruba" riba terreno cultural y cu ayera nochi a presencia e estreno di "Blithe Spirit", sigur lo a pensa cu e shete actornan escohi pa e comedia aki ta figuranan cu ta biba pa anjanan largo caba riba escenario y cu "Blithe spirit" tabata djies "un den tanto" comedia cu nan a hanja pa interpreta. Pero esnan cu si sa con nacemento y crecemento di "Mascaruba" ta, a keda poco babuca di presencia con den menos cu 1 anja e grupo ingles consistiendo den su mayoria pa novatonan - a presenta na un manera asina cabal, asina yen di gracia, e obra fantastico pero dificil di Noel Coward. Hasta a parce - huzgando e forma trankil y talentoso di e actornan - cu "Blithe Spirit" a worde scirbi na Aruba mes pa un di e shete actornan di e grupo ingles di Mascaruba. Asina bon e grupo aki a prepara y studia e obra di Coward.

E comedia mes - cu entre otro a worde presencia pa diputadonan I.S. de Cuba y diputado dr. G.A. Oduber, secretario di teritorio insular di Aruba A. Booi, hoofdinspecteur di polis mr. J. Luidens y pastoor Van Baars y pader Boex di San Nicolas y mescos tambe pa domi Martin di iglesia metodista - tabata un espectaculo cu su momento di tension y ansha psro afortunadamente cu su partinan gracioso tambe.

E ta hiba e audiendia na e cas di campo di e novelista Charles Robins (Paul Philips, kende cu masha gusto tabata yena e glasnan cu licor suave pa su segundo esposa Ruth (Cynthia Sharpe, pa e pareha dr. George Bradman y su senjora (Ivan Ramphal y Ruby van Blarcum y pa e mes, di e manera aki matando e tiempo cu nan tin cu warda riba yegada di Madam Arcati (Rosita Williams kende riba invitacion di Charles Robins lo bin duna e cabez di cas algun les den e arte di "ciencia oculta"; algo cu Charles tin mester pa e por caba su proximo buki.

Despues cu e cria di cas, Edith, (Telma Groeneveld, a caba di anuncia cu masha beheit e jegada di Madam Arcatiiiiiiiiiiiii....... e espectaculo a cuminza den cas di e pareha Robins.

Madam Arcati mes - despues di a dal dos "cayente" den su shimis perta te na enkel - a capta atencion absoluto di e hendenan den e cas y di esnan den sala. E mester a grita masha hopi, supla, y hasta los su musculonan bieuw y stijf riba ritmo di un melodia stranjo, prome cu el a logra hanja contacto cu e poder misterioso di mas aya.

Pero e sorpresa tabata grandi especialmente pa Charles - ora cu e resultado di Madam Arcati su trabao tabata e trecemento bek na mundo di Elvira (Bernice Philips, e prome casa di Charles.

For di e momento eu Charles su bida a trastorna. E muher cu el a kere morto pa mas di shete anja caba, awor ta para su dilanti y pa colmo Elvira ta declara cu no ta muri el a muri, sino cu ta "un buelta" el a bai dal.

Ruth ta hanja cu su casa ta insoportable y cu e mester ta di cabez papiando henter ora bai "den su mes". Pero loke Charles por a mira y tende, esta e figura y e voz di Elvira, e otronan no tabata por.



Esaki ta un **bista** ariba e comedia "Blith Spirit" di cual e **premiere** a tuma lugar ayera nochi den Centro Cultural na Oranjestad. E comedia aki ta worde presenta pa e seccion di Mascaruba. Awe nochi lo tuma lugar e siguiente presentacion. Amantenan di bon comedia ta keda invita pa no perde e oportunidad pa mira e comedia aki cual ta na idioma ingles. Entretanto nos a keda informa cu e seccion di Mascaruba na papiamento ta preparando otro potento comedia pa lanza dentro di poco luna.

WANDELMARS PA MUCHANAN DI SCHOOL NA JULI

ORANJESTAD, 12 juni.- Ta existi plannan pa tene e wandelmars pa muchanan di scool di e anja aki na San Nicolas. Anja pasa e mars aki a ser teni na Oranjestad y e anja prome na San Nicolas. Esaki tin relacion cu e hecho cu ora cu e mars worde teni na Oranjestad, e muchanan di San Nicolas no por participa pa falta di transportacion y esaki tambe ta e fracaso ora e mars worde teni na San Nicolas. E fecha exacto no ta conoci ainda, pero ta ser pensa riba 1 di juli.

Mescos cu tur anja e organizadornan Kinder-en Zedenpoliti, cu cooperacion di maestronan lo tene e mars aki, parti e premionan y tambe parti e medallanan na e participantenan.



PAGINA DEPORTIVO



JONG HOLLAND A DERROTA TROPICAL FACILMENTE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den forma inespera e oncena di Tropicaal a worde derrota diasabra anochi door di e subcampeonnan di Corsow Jong Holland. E muchanan di Tanki Leendert a hunga un di nan peor partidonan di e anja actual, fayando te hasta den nan punto fuerte esta nan defensa.



1-0 pa J. Holland. Aki portero Diaz di Tropical ta mira con e bala, tira pa Elisabeth di J. Holland, ta drentando den skina di abau.

Jong Holland tampoco a hunga un futbol di gaba, pero a sabi di haci mas cu bon uso di e oportunidadnan cu a presenta. Cu e partidonan di e weekend e promer rond di e campeonato antiyano a conclui den un forma sensacional ya cu tres di e cuater teamnan ta empata na promer lugar. Tropicaal ta e unico cu ainda no a logra punto mientras cu e otro tresnan tin cuater cada uno.

E fanaticada arubana no a laga Tropicaal na caya diasabra anochi den Wilhelminastadion y a presenta den numero grandi pa presencia e choke entre e dos subcampeonnan. Pero e oncena di Tropicaal si a laga e publico desapunta ora cu nan a hunga un partido pesimo den practicamente tur sentido. Cu e linea di atake a faya no ta mucho stranjo ya cu no ta esaki ta e punto fuerte di Tropicaal, pero ora cu e defensa tambe a permiti penetracion di e curazolenjonan, anto e destino di Tropicaal den e partido aki a keda seya.

Den di 6 minuu t mes caba e visitantenan ta move e marcador mediante un bon gol. Un voorzet largo ta worde busca door di rechtsbinnen Flocker di Jong Holland. Esaki ta kop e bala den direccion di e rapido midvoor Elisabeth, kende sin titubea ni un solo seconde ta contra duro aden pa span e net tras di lomba di keeper Pupy Diaz. Jong Holland a bai adilanti cu 1-0.

Un magnifuco chens pa e empate a surgi den di 12 minuut. Despues di un pase di Donati, linksbuiten Simon Danies di Tropicaal ta haci skerpi voorzet cu ta yega net na pia di e alero drechi Miguel Tromp. Esaki ta apenas algun meter for di gol y completamente liber, pero tratando di para e bala pa por shot e ta faya y asina un chens magnifico pa por anota ta bai perdi. Di bon futbol e dos oncenanan no ta brindando nada. Jong Holland cu mas rapidez ta domina mas tereno y tin un cierto ventaha, pero nan combinacionnan tambe ta leeuw di loke e mester por ta.

E ventaha curazolenjo ta aumenta den di 15 minuut. Durante un atake volante Fermin Tromp di Tropicaal ta comete involuntariamente handsbal den doelgebied cu e arbitro Jansen di Corsow ta sentencia como penalty. Stanley Schoop ta cobr'e y ta press e bala sin duna keeper Diaz ni e minimo oportunidad. Score 2-0 pa Jong Holland.

E delanteronan di Tropicaal no ta logra forma combinacionnan cu ta surgi efecto. Mucho biaha nan pasenan ta bai directamente den pia di nan contrarionan, cu locual nan mes ta kibra nan avansenan.

E promer mitad a caba cu e soreboard marcando e ventaha di dos cero pa Jong Holland.

SEGUNDO MITAD: DOS PA FLOCKER

Logrando penetra den e defensa di Tropicaal den di cuater minuut di e segundo tempo Jong Holland ta anota su gol number tres. Flocker, kende tabata ariba tereno meskos cu no tabata tin rival pa purba domin'e, ta adelanta pa ricibi un pase skerpi y contra duro aden anotando e tercer gol di su team.

Door di cu e delanteronan di Tropicaal no ta logra forma atakenan duradero perdiende nan mes e bala cu pasenan malo of door di falta di coordinacion, e defensa ta haja e curazolenjonan cu frecuencia ariba nan. Keeper Diaz tin di tira varios bon uitval pa garra shotnan peligroso di Rozal y di Elisabeth. Un freekick contra di Tropicaal net pafor di doelgenied ta worde garra den aire pa e portero den gran forma.

E gol number cuater pa Jong Holland ta surgi den di 12 minuut. Practicamente meskos cu e tercer gol esaki ta sosode ora cu Flocker ta bolbe hanja oportunidad di corta entre dos contrario, ricibi e pase y shot duro aden for di hopi cerca.

Score 4-0 pa Jong Holland. E defensa di Tropicaal realmente no tabata e blok impenetrable manera den diferente ocasion nos a yega di mir'e.

E gran portero Reginald Hato di Jong Holland poco despues di a atrapa un shot di cerca despues di un freekick indirect den doelgebied , tin di bandona e wega

continuacion riba pag 6



2-0 pa K, Holland. Ruben Brandborg aki ta converti un penalty den e segundo di Jong Holland. Portero Puppy Diaz ta mira e bala pasa, mientras cu den fondo por mira Brandborg.



Portero Reginald Hato di J. Holland ta drumi na suela despues di a choka cu Benny Brete di Tropical. E otro hungadornan te ainda tin nan atencion riba e bala cu ta hungando dilanti gol di J.H. E foto ta mustra d.r.p.d. Meulens (J.H.), Hato (J.H.), Braziel (J.H.), Flocker Jr. (J.H.), Brete (Tr. cu lomba), Danies (Tropical), Basilio (J.H.) y Sambo (J.H.).



Despues di e partido Benny Brete di Tropicaal a acercaportero Hato di J. Holland pa duna su disculpa pa e lesion cu e portero a hanja. E dosnan aduna otro man y e incidente a pasa pa olvido.

continuacion di pag 5..

JONG HOLLAND A DERROTA TROPICAAL...

den di 28 minuut. Un pase largo padilanti haci door di Tropicaal ta worde busca na carrera door di Benny Brete. Keeper Hato tambe ta sali for di su gol den busca di e bala. Tirando uitval net na momento cu Brete ta bai shot, ta surgi un inevitable choke cu tin como consecuencia cu Hato ta keda lastima na suela y despues tin di worde carga for di tereno. Na su lugar a drenta Angel Allee.

E portero nobo a pasa un rato di susto ora cu e no por a garra poco despues un kopbal di Simon Danies y apenas a manda e bala corner. Pero apesar di no aduna e mes bon impresion cu Hato, keeper Allee a logra di tene su gol limpi. Mas bien debi sinembargo na e forma erraticu cu e delanteronan di Tropicaal tabata hungando. E partido a finalisa cu e anotacion di 4-0 den favor di Jong Holland.

triple empate....

TRIPLE EMPATE

Door di cu e partido tabata carece di emocion, tabata notable com e publico tabata mas pendiente di e noticinanan cu tabata bin di rato for di Corsow tocante e wega R.C.A.-Scherpenheuvel. Promer a worde anuncia e ventaha di 1-0 pa Scherpenheuvel. Luego e empate na 1-1 y di repente abin e noticia di cu e score tabata 3-1 na favor di e arubanonan cual a ricibi aplauso y grito di aprobacion di parti di e fanaticonan.

Cu e dos weganan di e weekend e promer rond di e campeonato a worde completa y e posicion di e cuater equiponan ta mustra un triple empate na e promer lugar entre R.C.A. (Aruba) y e dos representantenan di Corsow Scherpenheuvel y Jong Holland. Tropicaal di Aruba no a logra punto ainda, pero cu un poco mihor suerte cu diasabra pasa lo por tin influencia ariba e titulo ainda. No cu nan ta exclui di e posibilidad di obtene e titulo, pero terminando e promer rond sin punto ta nifica cu nan chensnan ta sumamente chikito.

E cifranan di e campeonato despues di completa e promer rond ta lo siguiente.

CLUB	WH	WG	WE	WP	GF	GG	PTS
Jong Holland (C)	3	2	-	1	7	2	4
R.C.A. (A)	3	2	-	1	5	2	4
Scherpenheuvel (C)	3	2	-	1	5	4	4
Tropicaal (A)	3	-	-	3	1	8	0

MARLBORO A LAGA WINSTON DEN CAMPO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu un hit di oro di Geo Guerrero den e noveno inning, e novena di Marlboro a obtene un victoria di 6 carrera pa 5 ariba e equipo di Winston den otro partido di e campeonato di baseball clase AA. Dos out y tres homber na base tabata tin ora cu Guerrero a contribui na su propio triunfo conectando e hit cu a impulsa e carrera di triunfo. Winston a keda den tereno den e forma aki.

Cu dos carrera cada biaha den e inningnan promer y tercer, Winston ta tuma un ventaha di cuater pa cero, mientras cu pitcher Yonko Alberts ta colga cuater cero sigi den e promer inningnan pa e Marlboro. E ventaha di Winston ta bira hopi mas chikito, ora cu Marlboro cruza home tres biaha den e quinto episodio. Den e sexto e partido ta empata cu un carrera pa Marlboro. Pa promer biaha den e wega Marlboro ta bai adilanti ora cu nan ta piki un carrera mas den e septimo sortario.

Despues di no a logra anota den e inningnan cuater te cu ocho, Winston ta trece mas emocion empatando durante e promer mitad di e ultimo inning.

Pero Marlboro ta kibra e empate cu su ultimo oportunidad na bate anotando un carrera despues di dos out pa gana 6-5. Marlboro tabata tin seis hit y un error, Winston tabata tin seis hit tambe y dos error.

Pitcher ganador tabata Geo Guerrero, perdedor Yonko Alberts.



E momento cu Benny Brete di Tropical a choka cu portero Hato di J. Holland, resultado e portero tricolor lesiona di tal forma cu e mester a bandona e partido.

REMITIDO

Senjor Redactor,

Permitimi un espacio den bo corant pa mi duna mi "fans" un contesta. Mi ta un mucha homber bobo, pero mi no ta sin manera, pasobra si un hende scirbimi e ta hanja contesta. Especialmente esnan di Noord cu a scirbimi, mi ta bisa masha danki. Mi tabata sabi cu na Noord nan ta gustami masha hopi, unicamente mi ta spera cu mi mucha muher lo no rabia. Sigur boso kier sabi con e yama. Wel mi no ta bisa esey awor, pero Diasabra anochi venidero.

Cu mi no sabi cu Oranjestad ta capital di Aruba? Wel pa esey bo no tin mester di bai school pa sabi. Naturalmente tur Trupialnan ta pertenece den Oranjestad ey nan tin nan clubhuis. Pero henter Aruba conoce nos. Wel no, ami mes no ta biba na Oranjestad, pero tampoco na Noord. Pesey mi ta spera cu ora juffrouw Croes scirbi un carta atrobe, cu e lo ta mas carinjoso pami. Mi ta gusta hende carinjoso masha. Mijnheer di corant, masha danki.

Y amigos y amigas Norteros te Diasabra.

BUCHI

BUCHI SIN DJENTE

Buchi, bo ta traha serca un dokter no, Mi ta spera cu lo e ranka tur bo dientenan na Noord. Esey bo merece.

Louvre de Lange
Archimedesstraat 2, Oranjestad.

RCA A GANA SCHERPENHEUVEL

WILLEMSTAD,--E torneo di futbol correspondiente na Copa Antillano awor a bira un poco mas interesante, ora cu Jong Holland a triunfa riba Tropicaal y RCA a hasi esaki na Corsouw venciendo Scherpenheuvel. E dos clubnan di Corsouw y e campeon di Aruba RCA actualmente ta empata na prome lugar cu cuater punto cada uno, na final di e prome buelta pero cu Jong Holland cu un mihor averahe di gol.

Durante e partido di futbol cu diabierne anochi a worde efectua den Stadion di Rif, tantu Scherpenheuvel campeon di Corsouw y e tricolornan di Aruba Campeon di e temporada cu a caba di termina a efectua un gran partido. victoria di e arubanonan ta debi na cu constantemente nan tabata hinka e hungadornan di e equipo corra-berde den defensa. delanteronan di RCA personalmente a hanja un animacion di residente di AVB John Merryether quende for di tribuna di onor tabata manda palabra den reccion di e hungadornan aruba-. Nos ta elogia e sistema di e residente e AVB ya como cu tabata e unico persona di par- arubano cu tabata hasi tal abao.
aturalmente cu ora RCA a ano- e gol di empate y despues a arca esnan di victoria, clamente por a ser mira den cara e presidente cu el a keda sa- factoria cu e tarea cu e hundornan arubano a realisa.
n compania di Sr. Mordy aduro, Walter van Rosberg y ohnny Mauricio y tambe algun ro e tabata anima e hungador- n y e presentenan den tribu- di honor tabata goza di esis- ma cu e tabata hasi tal cos. omentando di e wega nos ta mi- cu e futbol arubano a bai nsiderablemente den progreso. vor e clubnan arubano ta duna talla y hasta ta gana esnan di

Corsouw. Cu e otro participante den e torneo di Copa Antillana Tropicaal no a triunfa ainda esei ta debi na cu e tres otro clubnan cu ta tuma parti ta supere-le. Pero no cabe duda cu Tropicaal por percura pa un sorpresa y bini cu tres victoria den e segunda buelta.
Actualmente Jong Holland ta figura mihor den e empate di tres equipo ya cu emtin un total di siete gol na fabor y 2 dos contra sigi pa RCa cu cincu na fabor y cuater contra mescos tambe Scherpenheuvel y Tropicaal na e ultimo puesto sin ningun victoria cu un gol na fabor y ocho contra.
For di e prome saque e encuentro a duna senjal di bira un bon wega. RCA tabata un poco nervioso pa e wega cu Scherpenheuvel lo a usa contra nan pa gana, pero cu masha cuidao nan tabata duna resistencia y a yega asina leeuw cu nan a hanja e confianza necesario den nan mes pa hunga. Scherpenheuvel conociendo terreno mihor cu e bishitantenan di aruba ta tuma iniciativa y tabata e semper peligroso Edwin Loran cu ta cuminsa causa poco peligeur pa e club arubano.
Loran ta hanja un bon chens pero e mes no ta hasi uso di dje y ta duna un pase cu su hilchie di sapatu pa Ofilio Martina cu sin vacila ta tira den man di keeper Kaster.
RCA tambe ta cuminsa contra-ataca un poco y ta logra nan prome corner na di diesun minuut. Pero esaki ta worde cobra sin ningun resultado.
E delanteronan di JScherpenheuvel ta cuminsa pone presion atrobe Loran ta hasi un pase pa Ofilio Martina quende ta remata un tiru riba gol, pero keeper Kaster cu un bunita reaccion ta sa di desvia e bala pa corner. RCA ta tuma e corner cu a worde tira den nan poder y ta lansa un contra-ataque riba e gol cu tabata worde defende pa keeper Karg. Yonko Alberts a resulta un delantero masha peligroso pa su clyb y tambe constantemente tabata duna e defensanan Bito, Hoek y Janchi Bodak trabao. Des-pues di a ricibi un bunitapase di Bernabela e hungador t a remata un tiru fuerte over di lata.
Na di 20 minuut Henriquez ta realisa un solo rush y riba liña di corner ta corta e bala manda meimei, perolastimamente no tabatin compañero pa corona e trabao cu exito.
Scherpenheuvel mirando cu cada biaha mas tantu nan ta ser pone den defensa ta cuminsa manda balanan dilanti pa asina mira cu nan por yega na gol.
Loran despues di a pasa dos defensa pega cu otro ta manda un tiru lastra, pero keeper Kaster tabata alerta pa hasi e cogida. E prome gol di e encuentro ta bini despues cu e dos equiponan a duna otro fuerte batalla durante 35 minuuut.
Wawoe quende durante tur e wegaan cu a worde realisa a duna bon partido ta deposita un bala peligroso riba gol, Caster no por a domina e tiru y esaki ta sali bek, net riba pia di Ofilio Martina cu tabata den cercania y e ultimo hungador ta deposita e bala den net pa asina duna su equipo ventaha temporal di uno-cero. E hungadornan arubano ta sigi cu tur loke nan tin aden pa logra un empate mientras cu di otro banda Scherpenheuvel tabata hasi nan posibel pa aumenta nan ventaha.
Manera custumber Wawoe cu ta segun nos opinion ta un hungador tremendo comovolante ta ser cambia pa Daal. Despues di e prome parti nos tabata pensa cu e cambio cu entrenador di e equipo corra-berde Wilhelm Canword a hasi tabata malu, pero segun su punto di bista nos a ser informa cu den diferente ocasion el a purba di tene Wawoe pa henter e wega, pero cu masha poco biaha Wawoe a duna resultado satisfactoria. Semper e ta keda cu e mesun resistencia di por bai e wega completo, pero e ta sinti como sifuera e hungadornan ta worde debilita y cu e no por hunga manera e ta hasi den e prome periodo. Nos ta hanja cu awor Canword mester mustra publico cu enberdad e caso ta asina. Cu ventaha di uno cero e dos equiponan ta bai tuma aden pa e etapa complementaria.

Iniciando e segundo periodo e hungadornan di Aruba cu bientu na fabor ta cuminsa rapidamente cu un wega muchu mas rapido y cu mas presicion di esun cu nan a efectua den e prome etapa.

Constantemente nan tabata den e teritorio di e equipo corra-berde. Hoek yBito riba ala robes tabata man yen di trabao ora cu e delantera forma pa Bernabela, Ras Gonzalves, Boye Y Alberts tabata bini abao.

No obstante tur e trabaonan cu e delanteronan di RCA a efectua no a bini anotacion te den di 16 minuut ora cu Juancho Sanhez a disfruta bon di un pase cu a ser hasi pe di pia di Boye sin vacila e ta span e net di Scherpenheuvel pa e prome gol arubano cu tabata esun di empate. Presidente diAVB sr. John Merrywether a cuminsa mas tantu cu animacion di su hungadornan. Ora pa ora e bala ta keda mas riba e mitar terreno di e hungadornan di Corsouw. Scherpenheuvel su wega considerablemente a cai den otro.
Nan a desmoralisa casi por completamente, pero toch de vez en cuando ta bini cu un o otro combinacion pa trata di logra un gol di desempate pa di dos biaha, lastimamente pa e hungadornan di Corsouw, e gol ei nunca no a yega pa di dos biaha nan banda. Pero di otro banda e moral di e arubanonan tabata bai creciendo ora pa ora mas tantu. Combinacionnan tras di otro ta bin kibra te den e liña defensivo di Scherpenheuvel.

Despues di cuater minuut RCA ta yega na su segundo cual tabata suficiente pa logra un victoria, pero teniendo na cuenta cu averahe di gol tambe por ser aliva den e torneo nan ta marca un mas pa totalisa tres.

E segundo tabata obra di Boye, quende riba un pass di Yonko Alberts ta descarga un tiru den net. Hungando cu e mesun animo e arubanonan ta yega na e tercer gol despues di 27 minuut. Esaki gracias na un bon tiru di Chepi Ras cu a descontrola keeper Karg completamente.

E dos clubnan ta cuminsa hunga ainda cu mas animo, RCA mas bien tabata bloquea nan defensa pa evita tur perforacion posibel di parti di e club corra-berde Scherpenheuvel.

Un poc brutu e wega a bira despues y esei segun nos ta mirele falta tabata di referee cu for di e prome momento mester a stop esei, pero gracias esei no a dura hopi hopi. Linesman a tuma bon cuenta di esaki y asina a evita cu e hungadornan lo a subi otro cu wega brusco. E encuentro a ser dirigi pa Franken, asisti na liña pa Labad y Maduro.

E dos equiponan tabata e siguiente alineacionnan:

RCA: Feki Caster; Miguel Zuivenger-Angel Krozendijk, Edwin Dirks, Simon Lampe, Jan Sanchez; Theodorus Bernabela, Jozef Ras, Evenio Gonzalez, Hose Boye y Veronico Alberts.

SCHERPENHEUVEL:
Krag; Bito, Hoek, Bodak; Carlos Martina, Leonora, Daou Gosepa, Humphrey Wawoe, Martis, Loran y Ofilio Martina.

Sufrimento y Felicidad

o 2.

o kier kibra bo compromiso o?" "Si!" "Mi ta comprendo naturalmente, pero mi ta a masha doloros, pa ta testi- di e escena aki". "Ningun de lo haya sa algo". "Mi... no sa, senjor". "Bo no mester rry. Mi ta pone un fin na esaki ilmente. Mi ta contento, cu mi wonan a habri na tempo". Mester ta masha doloroso bo". "Sigur, pasobra mi ta na Inés". "Y awor no mas? caba bo no ta stimé mas?" homber ta hiza su cara na lai- Riba su cara tin un expresion asombrá. "Si, en berdad. Ya esey a pasa caba. E vista di e escena aki a curami di biaha. Mi mes a keda sorpresá, con algo asina por ta posibel". "Lo bo no jora, pa e felicidad perdi?"
"No, lo mi traha. Dios gracia, cu mi tin un trabou cu mi ta stima cu henter mi curazon".
"Un hende no por biba di trabou so".
"Si, bo por masha bon. E trabou no ta hacibo bira infelis. Bo ta solitario, pero alavez bo tin sosiego".
"Si masha bon. Pero pakiko bo a comprometi antō, y bo tabata tin plannan di matrimonio, si bo no tabata sinta falta?" "Bo sa cu bo ta un beneficio pa mi?", e homber ta puntra.
Ta bon mes, cu mi no ta mi so na e momento aki. Mi ta masha agradeci, cu bo a companjami".
Tina ta sonrei. "Mi tambe ta un un mucha muhe Sr. Mathes. Luna ta bunita, y e flornan ta hole dushi. Mi no a sali cu bo, pa yudabo".
"Pordonami. Bo ta mucho bunita pa hunga e rol di acompanjante solamente".
Bernhard kier meen tambe, loke e ta bisa. Cu admiracion e ta keda mira e figura delegá y elegante. Su cabeynan coló scur, ta brilla masha bunita den e claridad di luna. Su wowonán tin un brillo cu bofon. Tina Dewis sa masha bon, ki sorto di impresion e ta hasi riba e homber aki.
El a bin e fiesta aki, cu e intencion pa haya un admirante, cu no ta dedica solamente algun ora na dje. Loke e ta busca ta un esposo. Tina ta un mucha muhe pober, pero di bon famia. Su tata, a muri, durante guerra. Di loke e mama ta haya di su pensioen e cu su unico jiu a biba basta bon y a percura pa e mucha haya un bon educacion. Pero awor su mama tampoco no ta na bida mas. For di dia cu e tabata tin binti tres anja, e mes mester percura pa su bida. Nunca el a traha ningun caminda. Su mama semper ta bata spera, cu cualkier dia e haya un bon homber pa casa cu né. Awor su mama a muri lagué sin ningun entrada.
Pesey cu Tina mester busca un manera pa gana cen, of casa mas pronto posibel. No tin otro posibilidad. Pesey cu no ta nada stranjo, cu el a sinta pensé bon, ki intencion e tin, si e acudi na e fiesta aki. Eynan lo tin hopi hende di bon posicion invitá. Lo e sinja conoce otro hende. Kizas e fiesta aki, por resulta e chens di mas grandi den su bida. Mi mester di un shimis nobo. Mi kier luci masha bunita, pa worde admirá. Pesey cu el a pensa, di bay e fiesta, y cu e intencion pa conquista un mucha homber. Durante e fiesta Sr. Osten no tabata preocupá mucho cu Tina. El a bin cumindé masha carinjoso, pero mescos cu el a cuminda tur e otronan. Tina a keda un poco desilusioná, pero toch agradecido, cu Bernhard Mathes a pidié pa balia. Pero Bernhard no a balia cu né, pasobra e tabata tin gusto, pero pasobra su comprometida no tabata tin wowo pé. Tina a ripara, cu e no ta kita su bista, for di e pareha violista, y Inés Brender, y cada rato e ta bira mas nervioso. U pesey cu mesora, el a accepta ora cu Bernhard a invité pa sali bay den e park un rato.
" Promé cu mi bay fada mi curpa, mi ta bay hunga e wega aki juntu cu nan", Tina a bisa den su mes y a sigui Bernhard. Pero despues e drama di e descubrimento aki a conmové masha hopi. El a cuminza sinti simpatia pa su companjante. El a juzga e comportacion di su comprometida masha malo. Y e tabata tin razon, di mustré compasion. Pero awor a bira tempo, pa pone atencion riba su mes. Y pesey e ta bisa cu un sonrisa:
"Mi no a sali cu bo, pa yudabo". Y ora cu Bernhard a realisá su mal comportacion, el a bisa na su turno: "Pordonami. Bo ta mucho bunita pa hunga e rol di acompanjante solamente". Y en berdad cu su compliment tabata honrado. Di ora cu nan tabata sintá na mesa, el a gusta e forma di Tina su mannan, tambe su movecionnan carinjoso. Su manera di papia a demostrá cu e no ta un mucha muhe bobo y ademas bon karakter y masha animador di un combersacion. E tabata bisti sencillo, pero toch nechi. Bunita wowonan coló scur cu ta duna un impresion di sentimiento.

E ta sigui....

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.







DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE-KIST --- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE









CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.







AGENDA

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour

6.00 Annie Oakley
6.30 N.T.S.
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 El Capitan Marte
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 Botas y Espuelas
6.00 La Legión Extranjera
6.30 Astro Boy
7.00 Huckleberry Hound
7.30 Bonanza
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 El Show de Richard Boone
10.15 Dimensión Desconocida
10.45 Ajedrez Fatal
11.45 Radio Caracas Te Dice

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Lawman
6.15 Bat Masterson
6.45 Mi Marciano Favorito
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Yo Fuí Criminal
10.00 Acorralados
10.30 Mesa Redonda



DE VEER: 8.30 p.m. "Rhino" 18 j
RIALTO: 8.00 p.m. "Zorro en de 3 Musketiers" 18 j
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "The Running Man" 18 j
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Of Human Bondage" 18 j

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780.
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119.

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.33 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbita alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones
8.30 REDDY Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan MUSICAL
11.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias INSTRUMENTAL
L).)) Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Club Telatelico
09.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

9.00 Mundo Femenino
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bijbla
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.30 World News.
6.45 Lago Hour (M) Baptist Hour (T) Miracles (W) Musical Interlude (TH). Haven of Rest (F) Issues in the New (S)
7.00 Organ Hymans that Live (W) Sacred Songs (TH)
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies (M) Bible Time (T) Light and Life Hour (W). Haven of Rest (TH) Unshackled (F) Showers of Blessing (S)
7.45 Psychology for Living (M) Look Up and Beyond (S)
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.

Un porciento di empleadonan di Lago ta stranhero

SAN NICOLAS, 14 juni - Na anja 1955 e refineria di Lago tabatin 1200 stranjero den servicio. Esaki tabata 21 porciento di e total di e personal cu e tempo ey tabata consisti di 5750 persona. Diez anja despues di esey, pues e anja aki, Lago tin te ainda 3500 persona den servicio, di cual 1 porciento ta stranjero.

E cifranan aki ta m ustra nos ademas cu di e 2.000 hende cu den e anjanan ey a bandona Lago, sea cu pensioen, cu a kita for di trabao o cu a hanja lay-off, mas o menos mes tanto trahadornan local como trahadornan stranjero a bai cas.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager E. Wouters

DIAMARS 15 DI JUNI 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

PARACAIDISTANAN MERICANO LO CUMINSA BRINGA NA VIETNAM

SAIGON -- UPI -- Un batallon di paracaidista di e ehercito di Merca a tuma posicion banda di e poblacion di Dong Xoai, poniendo e trupanan norteamericano den un posibel plano pa lanza e ataque pa promer biaha den e guerra civil di Vietnam del Sur. Durante cincu dia, nan tabata lucha intensamente e zona di Dong Xoai, y e bajanan ta suma actualmente no menos di 2.000, segun e hechonan a estima. Mil solda sudvietnames a perde nan bida den e lucha y mil guerrillero comunista di Vietcong tambe a muri durante e accion.

E batallon cayente pa drenta en combate ta forma parti di e number 173. Mas di 500 solda a forma e unidad estadounidense cu ta cla pa e lucha, despues di a ser transporta pa aire pa Phuoc Vinh, capital di e provincia di Phuoc Long cu ta escenario di un ofensiva di e comunistanan.

Sin embargo, general Ellis Williamson, hefe di e brigada cita, a bisa ne periodistanan cu e forsanan norteamericano ta atrinchera na norte di e campo aereo di Phuoc Vinh, cu e mision di protehe e instalacionnan di Merca, na e region ei cu tin un balor eleva.

E oficial haltu a añadi cu aunque e posicion di e trupanan ta esencialmente defensivo, nan ta cla pa desplaza na cualque parti, den caso di hanja tal yamada.

Phuoc Vin ta situa 33 kilometer na sur di Dong Xoai, Den fuentenan militar norteamericana nan a bisa cu e operacion militar en cuestion tin como finalidad di protege e capital pro vincial di un ataque similar di e comunistanan contra di Dong Xoai. Si e paracaidistanan tuma e ofensiva cu apoyo di artilleria, esaki lo significa e promer biaha cu un forsa militar di Merca lo drenta directamente den combate contra forsanan comunista, for di tempo di e guerra di Corea.

Pa otro parti, general William C. Westmoreland, hefe di e forsanan militar norteamericana na Vietnam a bisa cu e ofensiva actual di e comunistanan mester sigui produci y quizas cu mayor intensidad, lo cual lo aumenta e posibilidadnan di cu e solda di Merca efectivamente lo tin un confrontacion directo cu e comunistanan den e campo di batalla.



DA NANG -- Co-piloto John Batcheller, di Sioux Falls, S.D. ta tratando di yuda un prisonero di Viet Cong, cu a ser herida pa su mes compañeronan. E guerrilla ta un di e dos comunistanan Viet Cong cu a ser hiba na un stacion medica den cercania di Da Nang pa Marina.

PETRONIA & CROES A CUMINSA ACCION HUDICIAL

ORANJESTAD, 15 juni - Di parti di abogado sr. J.B. Wix, abogado di e firma contratista Petrona & Croes (Aruba N.V., nos a ser informa cu diabierne ultimo el a cuminza un accion hudicial na nomber di Petrona & Croes contra bestuurscollege di teritorio insular di Aruba. Sr. Wix a aclara cu ta trata aki di un accion hudicial y cu e no a pidi un kort geding.

H.W.U. A HABRI OFICINA NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS, 15 juni - Awe Hotel Werkers Unie (H.W.U.), e federacion di trahadornan di hotel na Aruba, lo habri su oficina na San Nicolas. Segun nos a ser informa e oficina aki cu ta situa na Bernhardstraat 241 lo haci e trabaonan administrativo di e federacion y ademas lo publica aki un siman, su propio corant.

Tambe nos a ser informa cu muy pronto un seminario lo worde teni pa e miembronan di H.W.U., den e oficina aki.

E plan ta pa bai establece e oficina na Oranjestad, pero como cu H.W.U. te ainda no por hanja un edificio adecuado na Oranjestad, e oficina a worde habri por lo pronto na San Nicolas.

Pronto Hotel Werkers Unie lo cuminza cu e organizacion di e personal di otro hotelnan, ademas di esnan di Aruba Caribbean Hotel cu ya ta pertenece na e federacion.

Mas hoben di Aruba pa Hulanda

ORANJESTAD, 15 juni - Awe tardi un grupo di 19 hoben di Aruba lo sali pa Hulanda na unda nan lo bai traha na e firma N.V. Nederlandse Ford Automobiel Fabriek, na Amsterdam.

Emiterio Barenjo, Savaneta 486, Roderick Vicente Blijden, Weg Fontein 50; Bertram Alfredo Busby, Village Noord 109: Alex Johann Gumbs, Rooi Hundo 55; Rafael Alexander Cornett, Mgr. Nieuwindstraat 35; Maurice Carlyle Cranston, Weg Kustbatterij 27; Fernando Julio Hazel, Rooi Hundo 1; Rupert Nicolaas Gumbs, Zeewijk 15; Algernal Ulyses Jackson, Braziel 164; Francisco Victoriano Franken, Boecoeroei 54; Carlos Basili Janga, de Ruyterstraat 17; Hendrik Reynaldo Lacle, Rooi Afo 12, Bernardo Johanes Lampe, Weg Rooi Congo 5; Flores D. Jacobino, P.C. Hooftstraat 12; Luis Edgard Leonardo, Boylestraat 10; George Fermin Nadall, Windstraat 49; Francisco Rosario Maduro, Vrolijkstraat 2; Haime Sixto Odor, Madiki 2B; Carlos Rosa, Pitastraat 44.





Dia:..bra anochi "Buchi" a bolbe resusita. El a presenta cu su amigonan y conocirnan na St. Anna School na Noord cu un comedia cu a pone e publico grandi cu a presenta hari nan bariga yen. Ariba e foto nos ta mira na robes "Buchi" (Jimmy Couthino) y na drechi e hacido di redashi senjor Rochil (Kenneth Ecury.)
E otro foto ta mustra nos un parti di e grupo di muchanan cu a goza inmensamente di e actuacion di Buchi. Despues di presentacion e anochi aki Buchi mester a pasa pa "porta patras" pa e scapa for di manan di su fans, pasobra loke nan a gusta especialmente di dje tabata su petchi cu e tabatin e anochi aki.

AMERICAN LEGION CAMPEON DI SOUTH LEAGUE

(Di Nos Redactor Deporivo)

Apesar di no por a conecta hit contra di e lanzamentonan di pitcher Roberto Briezen di Supercleaning, tog e novena di American legion a obtene un triunfo di uno cero pa por conkista e titulo di campeon di South League clasificando asina pa e playoff contra di campeon di North League den cual playoff e campeon di Aruba lo keda dicidi. E unica carrera di legionarionan a worde anota mediante un di e tres errornan cometi door di Super Cleaning. American Legion a hunga sin error.

Super Cleaning tabata tin cuatro hit. Pitcher ganador tabata tin Michaels, perdedor Roberto Briezen.

Rotary a derrota Libby's dos pa uno conectando tres hit contra di cinco. E equiponan a comete cada unu un error.

Pitcher ganador tabata A. Wouter, perdedor R. van der Linden.

Como cu nan a yega laat pa nan wega contra di Viana, e team di Aruba Lions a perde pa default.

Den North League Aruba Caribbean Hotel a supera Nutricia cu score di 10-5. E ganadornan a conecta cinco hit y hunga impecablemente den defensa. Nutricia tabata tin cuatro hit y tres error.

Pitcher ganador tabata Leslie Kuiperi perdedor Cesario Tromp.

Cu gran diferencia den un monotono partido caminda e limite di tempo stipula door di e organisadornan a hunga un rol cu no ta beneficioso pa e deporte, e equipo di O So Grape a obtene un victoria ariba Wrigley's. E partido a termina cu score di 25-7 O So Grape a conecta 7 hit y comete un error, Wrigley's tabata tin 4 hit y 3 error.

Pitcher ganador tabata Eric Zaandam, perdedor Pedro Geerman.



Algun dia pasa gobierno a cuminsa cu plantamento di matanan di coco na Strand. Cu esaki indudablemente ta un paso mas aleuw pa duna nos playanan cu nos tin un mihor aparecido. Nos ta desea cu e plantamento aki lo bira un exito grandi, especialmente en coneccion cu Hotel Strand cual ta situa no mucho leuw di e beach aki, door di cual nan tin un actractividad aserca cual unicamente e hotelnan na Palm Beach tin te ainda. Lo tabata consehable pa fuera di matanan di coco pa planta poco mata di druif tambe. Pues esakinan ta duna e lugar un tiki color mas berde. Un otro bon idea lo tabata si e beach ey dilanti lo por a worde haci limpi di yerbanan y otro sushedadnan cu tin den lamar. No cabe duda cu si unabez e sitio aki worde haci atractivo e por bira un otro centro di deverticion acuatico, especialmente teniendo cuenta cu e awa keto y no tanto hundo. E lugarnan pega akinan, por ehemplo Klip, Mon Plaisir, Dakota asina por tin un beach pega cu porta. Y ya cu nos tin idea pa traha un yachtclub, pakiko lo no por investiga e posibelidadnan pa traha esaki den e becindario di Strand.

PRESENTACION DI COPANAN DI A V B

(Di Nos Redactor Deportivo)

Durante halftime di e partido entre R.C.A. y Tropicaal majan anochi den Wilhelminastadion, partido perteneciente na e campeonato Antiyano di futbol, lo tin entregamento di copanan na e campeon y subcampeonnan di e recientemente termina campeonato di Aruba.

E respectivo campeon y subcampeonnan cu lo ricibi copa ta: Di hoofdklasse R.C.A. y Tropicaal di A-klasse Aruba Jrs y S.C.A., di B-klasse Velocidad y Arsenal di reserve klasse Aruba Jrs II y La Salle II, y di Junior R.C.A. Jrs y Dakota Jrs.

BOXEO AMATEUR DIA 2

(Di Nos Redactor Deportivo)

Despues di algun luna cu no tabata tin actividad den loket pa concerni organisacion di programanan boxistico e directiva di Aruba Boxing Association ta haciendo esfuerzo pa presenta un programa ariba diavierna dia 25 di juni.

Door di algun problemanan den directiva, cualnan awor a keda resolvi, no por a worde presenta programanan pa algun tempo.

Di ocho pelea amateur e proximo programa lo consisti y lo ser presenta den Jeugdcentrum na Tanki Leendert caminda ya cu exito e directiva di A.B.A.A. a yega di presenta peleanan interesante.

DRUMBAND DI MARINIERS LO BANDONA ARUBA

ORANJESTAD, 15 juni - Durante un corto ceremonia, ayera mainta den Mariniers Kazerne Savaneta, e directiva di "Onze Vloot" a gradici e miembronan di e mariniersdrumband, cu dentro di poco tempo lo repatria pa Hulanda.

Door di nan actuacion na diferente eventonan manera encuentronan - deportivo, wandelmars, eleccion di Miss Aruba etc, e band a gana masha popularidad y simpatia y ademas a contribui di e manera aki pa haci e lazonan entre marina y poblacion mas fuerte ainda.

E secretario di Onze Vloot, sr. J. van der Schoot despues di un discurso corto a entrega e buki di foto "Zes eilanden in de zon" na cada un di e miembronan di e banda.

Como un muestra di gratitud e banda a toca un numero di despedida.

Celebracion missiedag pa mucha den capilla Emanuel

SAB NICOLAS, 15 juni - Mayan atardi pa seis'or lo tin celebracion di e "Kinder Missiedag" den capilla Emanuel na Rooi Hundo, na San Nicolas.

E entrada lo ta gratis y tur hende ta bonbini na e celebracion.

Un colecta lo worde teni durante e missie.

POLIS TA INFORMA



Recherche di San Nicolas a tende diasabra mainta cu un robo a tuma lugar den un bar na San Nicolas. E autornan di e robo a forza un "cashregister" y un juke-box y di e manera aki a podera di un suma di Fls. 10,--

Na San Nicolas tabatin diasabra atardi un pelea entre un huurdo di cas y e donjo di cas tocante un cuestion di huurmento di e lugar. Tur dos a tira mokete riba otro, sinembargo no asina fuerte como cu na jegada di polis nan tabata na tino ainda.

Recherche lo traha proces verbaal.

Un dama a duna keho na recherche di San Nicolas cu un otro persona di e mesun sexo cuae a duna un zota cu un pida waya di coriente. Recherche ta busca pa sa ta con e caso di maltrato aki ta sinta den otro.

Diadomingo atardi tabatin un candela den un cura di cadushi na Savaneta. Polis a usa su spuit pa paga e candela aki.

Diadomingo recherche di San Nicolas a traha proces verbaal contra un persona cu a destrui e glas di auto di un otro.

Tres hoben di mas o menos 10 anja a bai un poco leu di cas ora cu nan a tira man den un blekie di placa den un misa na San Nicolas. Kinder-en Zeden Politie mester a haci un bishita na cas di mayornan pa pidi nan pa paga mihor tino na nan yiuna y cu nan mester tin mas respet pa propiedadnan di misa.

Na Oranjestad un tipo a hinka su tio cu un cuchu diasabra atardi. E victima a hanja tres hinka den su pecho y mester a worde hospitaliza pa observacion. E culpable a ser transporta pa warda, na unda e tin cu keda pa un otro clase di observacion.

Recherche di Oranjestad a worde confronta cu un caso di perdemento di no menos cu 32 carne for di den un cura na Papaya.

Durante week-end polis a reparti 29 proces-verbaal, a duna 4 waarschuwing, 13 assistentie y a duna 3 persona un scual.

PEPITA









BUCHI ROBEZ





Santo Domingo despues di 7 siman di lucha

SANTO DOMINGO -UPI- Siete simana pasa cu e revolucion a cuminsa na Republica Dominicana y te na e momentu aki ta parce cu e crisis cu a cuminsa dia 24 di April 1965 no ta yega na su fin por lo pronto.

Sin embargo tini indicacionnan cu bida den e nacion aki di Caribe l normalisa no obstante di e crisis cu parce ta bai dura indefinitivamente.

Eforsa interamericano cu a ser forma pa Merca, Brazil, Honduras, Nicaragua y Costa Rica ta establece solidamente y probablemente pa fin di luna nan lo por conta cu cooperacion di tropanan di Paraguay tambe.

E equipo negociador di Organisacionnan di Estados Americanos (OEA) integra pa Elsworth Bunker di Merca, Ramon de Clairmont Duenas di El Salvador e Ilmar Penna Marinho di Brazil ta combersa diariamente cu e "gobierno constitucionalista" y e "gobierno di reconstruccion nacional".



Coronel Caamano Deno ta e jefe di e rebeldenan na Santo Domingo y un di e motibunan paquico ainda e pais aqui no por resumi su bida normal. Caamano Deno ta pretende cu Juan Bosch e ultimo presidente electo di Santo Domingo ta e homber cu mester regresa na e pais pa bin cumpli e dos ultimo añanan di su gobierno.

Cu e ayuda di e Secretario General di O.E.A., Jose Mora, nan ta tratando di elabora un acuerdo cu lo ta aceptable pa tur dos parti, y cual resultado lo mester tini como feliz fin, tenementu di eleccionnan liber bau di fiscalizacion di OEA. Pero te na e momentu aki, nada no a ser logra.

Mientras tantu e pais ta trata di adopta su mes na e ocupacion militar estranjera, na e constante tension politica y na e casi completo paralisacion di finanzas tantu oficial como priva.

E junta di gobierno di reconstruccion nacional di General Antonio Imbert ta controla casi henter e pais y ta atende masha di e funccionnan regular di gobierno for di su sede den e terrenonan di e exferia mundial, na Santo Domingo.

Solda y polisnan di e gobierno di reconstruccion nacional ta mantene un control severo riba e trafico den interior pa via di baricadas y puntonan di inspeccion cu tini riba tur e camindanan.

E gobierno di Imbert ta controla tur e aereopuertonan tantu commercial como militar; nan ta controla e unico estacion di radio cu ta suficientemente poderoso pa cubri henter e pais, y tambe e unico estacion di television cu ta traha actualmente.



Presidente di Merca, Lyndon B. Johnson ta e homber cu a ordena tropanan mericano na baha na Santo Domingo y asina a evita cu e pais aki tambe lo a cay den garra communista.



Tropanan di Organisacion di Estados Americanos (OEA ta ricibiendo instruccionnan di un teniente tocante di e mision cu nan mester cumpli. E tropanan aqui cu ta ser forma pa varios paisnan di e hemisferio Occidental ta manteniendo paz y orden y ta evitando cu e dos partinan cu ta envolve den e guerra civil lo bolbe reanuda nan hostilidadnan y causa dramamentu di sanger den e republica Dominicana.

Pafo di e capital y tambe den un parti grandi di e ciudad, e gobierno di Imbert ta entrega correo, duna papelnan di identidad, cobra algun belasting y - cu ayudo di OEA ta paga e salario di e empleadonan publico.

Di su parti, e gobierno constitucionalista di e colonel rebelde Fransisco Caamano Deno, ta domina un blok di dos kilometer cuadra den e curazon di Santo Domingo. E zona ta inclui e area di e haafnan y e edificio di douane, e districto bancario, e edificio di comunicacion di gobierno, e oficina principal di correos, e palacio di justicia y otro edificionan di gobierno, e principal districto commercial, e parque Independencia y e catedral di Santa Maria Menor - esun di mas bieew di e hemisferio occidental- na unda e restunan di Cristobal Colon ta derra.

E rebeldenan tabata por a duna un aire di estabilidad na nan zona durante di e ultimo siman, pero e tiendanan a lo largo di e elegante calla ta permanece cerra.

Rebeldenan bisti den bunita uniform y cu un petchi cu tini e inicialnan "PMC"" CU TA NIFICA] cia Militar Constitucional ta dirigi e trafico.

Nan no tini arma. E cantidad di rebelde cu tabata corre den calla cu arma a bira conciderablemente menos.

E gobierno di Caamano Deno ta cobra algun belasting, nan ta duna papel di identidad, nan ta publica un courant y nan ta controla un estacion chiquitu di radio cu ta cubri e area metropolitano.

E moral rebelde ta ser mantene haltu a travez di reunionnan masal den e parque di Independencia tur dia domingo, y tambe tini cartonnan grandi cu slogannan revolucionario pone tur caminda contra di muraya den e calle Conde.

E situacion den e ciudad dividi na dos ta peligroso pa via di posnan grandi cu e rebeldenan a coba aparentemente cu e proposito di usanan como trampa contra di tankinan. Sin embargo algun calla a queda habri y e trafico ta usa esakinan.

Mei mei di e rebeldenan y e forsanan di e gobierno di reconstruccion nacional, e forsanan interamericana ta.

Ta ser estima cu ora cu e infantenan di Marina y paracaidistanan norteamericano a establece e posicionnan cu awe nan ta comparti cu unidadnan di paisnan di Latino America, nan a evita cu e forsanan arma Dominicano a ser derrota. Mientras cu e rebeldenan tabata intercambia tiro cu e norteamericanonan cu a establece un cordon rond di nan, Imbert a consolida su posicion den interior di e pais. Despues e la ocupa e sector norte di e ciudad den un sangriente lucha cu unidadnan rebelde cu tabata tini armanan inferior.

Di acuerdo cu loque algun observador ta bisa e situacion a cambia asina tantu cu si no tabata pasombra e forsanan interamericano ta protege e rebeldenan awor di un posibel ataque di e trupanan di Imbert-cual trupanan ta mas tantu na forsa y cantidad- masha dia nan lo a ser liquida. Ningun hende no sabi cunatu un ataque asina lo costa na bida di hende y perdida di propiedad.

Tur hende ta sorprende cu e economia di e pais a wanta tur esaki y prijsnan a permanece estable. Expertonan ta señala cu e economia dominicana ta un economia agricola y cu no obstante di e lucha, sucu, cofie, tabaco y banana ta sigui crece. E productonan aki ta ser exporta pa via di e haaf nan di Haina, Puerto Plata, La Romana y Barahona.

E industria den e capital no a traha durante di un luna, pero awor e ta funcciona atrobe. Ta trahando actualmente mulinanan di hariña, fabrica di chuculati, cement y zeta dushi. E produccion a baha pa falta di algun materia prima pero industria ta representa un porcentaja masha chiquitu di e economia total.



PAGINA DEPORTIVO



BASEBALL ROUNDUP

PROMEDIONAN DI BATEO:

Liga Nacional.	
Coleman Reds	.354
Aaron, Braves	.335
Torre, Braves	.335
Allen, Phils	.327
Mays, Giants	.325
Clemente, Pirates	.324
Kranepool, Mets	320
Pinson, Reds	.319
Rojas, Phils	.318
J.Alou, Giants	.316
Clendenon, Pirates	.316
Johnson, Dodgers	.316
LIGA AMERICANA	
Davalillo-Indians	.365
Horton Tigers	.360
Jones, Boston	.353
Hall, Twins	.328
Mantilla Boston	.326
Robinson, Orioles	.319
Ward, Chicago	.310
Landis, A's	.308
McAuliffe, Tigers	.307
Yastremszki, Boston	.298

HOMERUNS

Liga Nacional	
Mays-Giants	20
McCovey-Giants	14
Torre-Braves	13
Swoboda-Mets	13
Callison-Phils	13
Stargell-Pirates	13.
Liga Americana	
Horton-Tigers	13
Conigliaro-Red Sox	12
Thomas-Red Sox	12
Colavito-Indians	12
Kaline-Tigers	12

CARREDA EMPUHA

Liga Nacional	
Banks-Cubs	50
Mays-Giants	46
Johnson-Reds	41
McCovey-Giants	40
Robinson-Reds	39
Liga Americana.	
Mantilla-Red Sox	49
Howard-Nats	43
Horton-Tigers	38
Colavito-Indians	37
Kaline-Tigers	37

Pitcheo

Liga Nacional		
Ellis-Reds	9-2	818
Drysdale-Dodgers	11-2	786
Veale-Pirates	7-2	778
Koufax-Dodgers	9-3	750
Maloney-Reds	5-2	714
Jay-Reds	5-2	714
Johnson-Braves	5-2	714
Liga Americana		
Pascual-Twins	8-0	1000
Fisher-White Sox	6-1	857
Buzhardt-White Sox	5-1	833
Grant-Twins	5-1	833
Aguirre-Tigers	7-2	778
Lolich-Tigers	7-2	778
Sottlemyre-Yanks	7-2	778.

Jan Boutmy di Corsow a gana campeonato antillano di sabel

ORANJESTAD, 15 juni - Durante ultimo week-end e federacionnan di esgrima di Aruba y Corsow a tene na Aruba encuentronan pa e campeonato antillano ariba sabel. E conocido Jan Boutmy a termina na promer lugar di e le klasse y tambe di hoofdklasse, pa asina bira e campeon indiscutible riba e arma aki.

Diasabra atardi e partidonan pa 2e y le klasse a cuminza den Tarcisius College den Wilhelminastraat. E clasificacion despues di e encuentronan riba sabel tabata e siguiente:
2e klasse sabel: 1. E.R. Muller (Curacao); 2. G.R. Verhalle (Aruba); 3. J.G.M. Schenk (Aruba); 4. H.A.L. Ouwerkerk (Aruba); 5. R. Sammy (Curacao); 6. A. Poncia (Curacao).

E prome cinconan di e grupo aki luego a pasa pa le klasse pa batalla contra e otro participantenan cu ya tabata den le klasse. Den e le klasse aki e resultadonan tabata e siguiente:
1. Jan Boutmy (Curacao); 2. E.R. Muller (Curacao); 3. C.A. Engels (Curacao); 4. G.R. Verhalle (Aruba); 5. A. Jessurun (Curacao); 6. R. Sammy (Curacao); 7. J.G. m. Schenk (Aruba); 8. H.A.L. Ouwerkerk (Aruba); 9. E.V. Scherptong (Curacao).

Diadomingo mainta e encuentronan a continua den Aruba Caribbean Hotel pa e titulo di HOofdklasse. E seis promernan di le klasse a pasa pa HOofdklasse y e resultadonan den hoofdklasse tabata asina:
1. Jan Boutmy (campeon); 2. E.R. Muller; 3. A. Jesurrun; 4. E.W. Simon (Curacao); 5. E. Bronswinkel (Curacao); 6. R. Sammy; 7. G. Verhalle; 8. C. Engels.

E seis promer finalistanan lo keda den hoofdklasse, mientras cu e ultimo dosnan lo pasa pa le klasse.

Despues di e encuentronan sr. J. Schenk a haci entrega di e premionan y a gradici e hoofdsecondant di Hoofdklasse y le klasse, sr. A. Hoevers y e hoofdsecondant 2e klasse Jan Boutmy pa nan labor.

Jan Boutmy a hanja dos premio, pa campeon di hoofdklasse y di le klasse, Muller a hanja e segundo premio pa hoofdklasse Jessurun di tres premio di hoofdklasse. Ademas srta. Lilian Heronimo di Aruba a ricibi un premio di segundo puesto hoofdklasse den floret, y e premio pa campeona di le klasse, tambe den floret. Sra. H. Hilgers a ricibi e premio pa di tercer lugar den hoofdklasse riba floret. E encuentronan di floret, di damas, a ser teni algun siman pasa na Corsow y e dosnan di Aruba a ricibi nan premio diadomingo mainta.

Tabata promer biaha cu tal encuentronan pa campeonato a worde teni na Aruba y na final e organizadornan a gradici Aruba Caribbean Hotel y Tarcisius College cu a pone nan salanan disponibel pa e ocasion aki.

TOASTMASTERS DI ARUBA LO MIDI FORSA CU CORSOW

ORANJESTAD, 15 juni - Dia 10 di juli venidero Toastmasters Club di Aruba lo midi forza contra su club ruman di Corsow, durante 3 hora largo den Strand Hotel.

Manera ta conoci, un di e metanan di Toastmasters ta pa sinja su miembronan pa papia mihor, especialmente den publico. Cu esaki ta di tres biaha cu un competencia ta ser teni entre e club di Aruba y esun di Corsow, resultando e Curazolenjonan vencedor den e dos ocasionnan anterior.

No ta laga duda cu especialmente pa e club local e encuentronan aki ta importante, como cu un biaha mas nan ta hanja chens di logra un triunfo.

E discursonan lo worde teni den Strand Hotel y lo cuminza exactamente 7'or di anochi, hora Toastmaster, pa termina 10'or di anochi. Despues di e discursonan e participantenan, mirones y otro interesadonan lo por balia y goza di e floorshow di e nightclub.

Esaki lo ta di tres encuentro entre Toastmaster di Aruba y Corsow. E promer encuentro a ser teni na Aruba, e di dos na Corsow. Tur e dos encuentronan aki a resulta den triunfo pa Corsow.

E encuentro lo consisti di tres parti, esdecir:
A. Un discurso inespera di minimo 3 minuut y maximo 5 minuut, di cual e topico lo worde stipula door di scoge for di tres obheto cu e contrapartido indica.
B. Un discurso riba un topico segun deseo di e orador y cu lo dura minimo 15 y maximo 20 minuut.

C. Un discurso di minimo 15 minuut y maximo 20 minuut, pa cual e orador por scoge for di dos topico, cualnan a ser duna na dje pa e contrapartido for di un luna adelanta.

E hurado lo consisti for di un representante di Aruba, uno di Corsow y un tercer persona cu lo worde nombra pa e dos partidonan.

Pa e encuentro Aruba-Corsow aki lo worde invita entre otro e ministro y diputado di ensenjanza. E bishitantenan di Corsow lo hospeda den Strand Hotel mes, na unda e encuentronan lo tuma lugar.

Esso a triunfa 4-3 ariba Verf Antiliana

(Di nos redactor deportivo)

Su tercer triunfo den e actual campeonato di baseball AA e novena di Esso Servicecenters a obtene diadomingo ganando di Verf Antiliana cu score di 4 carrera pa 3. Tabata un interesante partido den cual e corpulento lanzador di Esso a logra tene e bateadornan di Verf Antiliana domina durante shete inning largo. Ora cu Rasmijn a mustra senja di debilita den e octavo manager Buchi Rasmijn a haci e cambio oportuno di manda Rufus Arrindell aden como e relevo.

E intento aki di e manager pa preserva su victoria tabata tin exito ya cu Arrindell despues di cede un carrera a logra cerra e inning y colga un cero mas den e ultimo oportunidad di e verfdonan.

Esso a pika adilanti marcando un carrera den e tercer inning. Rasmijn a habri cu hit den rightcenter bayendo te segunda cu error di e hardinero central.

Gibbs a sali na primera sin asistencia adelantando Rasmijn te tercera. Despues cu Guillermo Richardson ta muri cu foul fly pa primera Harold Hughes ta empuha Rasmijn cu hit den right.

Den e quinto Esso ta aumenta su ventaha cu carrera mas. Tabata tin dos out caba ora cu Guillermo Richardson ta liga hit den right.

Hit di Julio Hazel ta pone Richardson na tercera for di unda e ta anota ora cu e hardinero robes ta laga un fly di Harold Hughes cai.

Den e proximo inning ta bolbe bin cambio den e score mediante dos carrera pa Esso despues di un out Jones ta camna pa primera y anota luego cu error di tercera-base despues di hit di Rey Rasmijn.

Cu un fly di sacrificio di Gibbs Rasmijn mes ta anota poco despues. E ventaha di cuatro cero pa Esso casi ta desaparece totalmente ora cu Verf Antiliana ta amenasa seriamente den e octavo anotando tres carrera.

Pitcher Shon Fi Maduro di Verf Antiliana a habri e ofensiva cu batazo di tres skina. Hit di Gumbs ta manda Maduro cu e carrera number uno. Gumbs mes ta anota despues di roba segunda cu un wildpitch di pitcher Rey Rasmijn.

Rufus Arrindell ta worde yama for di den bullpen y ta drenta na lugar di pitcher Rey Rasmijn pa Esso. Henriette ta come ponche pa promer out, pero Salomon ta ricibi base por bola. E tambe ta roba segunda y la logra cruza home ariba un wildpitch. Ponchando tanto Violenus como Kruythof, pitcher Arrindell ta caba cu e speranzanan di Verf Antiliana di alarga e rally pa empata e wega.

E equiponan no ta logra anotacion den e noveno terminando e wega cu score di 4-3 den favor di Esso.

Un total di shete hit y tres error tabata e trabao di Esso mientras cu Verf Antiliana tabata tin cuatro hit y seis error.

Pitcher ganador tabata Rey Rasmijn. Perdedor Shon Fi Maduro.

Incluyendo e partido aki e posicion di e equiponan di AA ta lo siguiente:

Club	Gana	Perdi	Atras
Heinekens	4	0	-
Esso	3	2	1 1/2
Verf Antiliana	2	3	2 1/2
Marloboro	12	3	2 1/2
Winston	1	3	3

E partido clase A entre Heinekens y ACME Store a termina den un triunfo di 6-5 pa e cerveceronan cu a conecta tres hit y comete cuatro error. ACME-Store tabata tin ocho hit y un error.

Pitcher ganador tabata B. Richardson mientras cu e pitcher perdedor tambe ta hiba e nomber di B. Richardson.

Resultadonan di Junior League

(Di NOS Redactor Deportivo)

E liga di baseball local den cual mas homerun ta worde conecta ta esun di Junior League. Den cuatro wega hunga un total di nuebe homerun a worde conecta durante e ultimo fin di siman.

Hilton a gana di Gibson 7 pa 4 conectando 7 hit contra di 4 di Hilton y 0 di Gibson. Pitcher ganador tabata V. Tromp perdedor H. Roos. Di Hilton a conecta homerun F, Luydens dos biaha y Giel, mientras cu Orman di Gibson a conecta uno.

E unico wega sin homerun tabata entre Coco Rico y T.C.A. resultando Coco Rico ganador cu score di 6-2. E hitnan conecta tabata di e mes cantidad cu e carreranan anota, mientras cu e errornan tabata tres pa Coco Rico y dos pa T.C.A. H. Tromp tabata pitcher ganador, y T. Wester perdedor.

Anton Hunink a logra triunfo di 9-8 ariba Super Cleaning.

E ganadornan tabata tin 10 hit y 1 error, e perdedornan tabata tin 6 hit y 4 error. Pitcher ganador tabata M. Bislick, perdedor tabata F. Maxwell. Homerun di E. Leysner y K. Thijssen (dos) di Anton Hunink y F. Maxwell y K. Riley di Super Cleaning.

St. Jans Knapen a derrota Brazil 8-7. Trabao di e teamnan tabata 6 hit y 2 error di St. Jans Knapen y 7 hit y 5 error di Brazil. R. Vorst di St. Jans Knapen a conecta un homerun.

Pitcher ganador tabata E. Zieck perdedor tabata F. Thijssen.

Campeonato Antillano na Aruba




E partido Tropical-Jong Holland (0-4) di diasabra anochi. Donati di Tropical aki ta trata na anota cu cabez, pero portero Hato ta bon coloca y ta garra e cuero.




Benny Brete tambe ta trata na salba honor pa Tropicaal, pero su cabezazo tambe ta bai den man di portero suplente Angel Allee di J. HOLLAND. Banda di Brete por mira Braziel y Meulens di J.H.



E bala aki por poco a pasa e linea di gol, pero referee Jansen a fluit pa freekick na fabor di Jong Holland. E foto ta mustra e mannan desespera di portero Allee buscando en vano e bala, Danies (Tpl. cu lomba), y Meulens (J.H.). Na suela ta Benny Brete di Tpl.



Otro atake di Tropical riba e meta di Jong Holland, pero portero Allee, despues di a pifia, ta logra tene e bala tog. D.r.p.d.: Meulens (J.H.) - Braziel (J.H.), Donati (Tpl), Brandborg (J.H.), Brete (Tpl), Sambo (J.H.) y portero Allee.



nos bida social....

Un cordial felicitacion nos ta manda awe pa e hobencito Juan de Dios Fingal di Citroenstraat 5, Dakota, na ocasion di su cumpleanjos. Felicitacion especial ta bin di su mama Bertha y tata Angle, di su mama Bertha y tata Angel.

Tambe e ta ricibi felicitacion di tur wela, welo, tanta, omo di Sylvania, Marciano y su amigo chikito Rony Geerman.

Aunke un poco laat, tog nos no por keda sin manda un felicitacion pa Mayra Lourdes Maria Frans di Weg Rooi Hundoe, 5 A, San Nicolas.

Ademas di e felicitacionnan cu ta ricibi di tur famia, Mayra a worde recorda tambe pa su madrina Filomena Dirksz, su padrino Eustaquio Nicolaas.

Diasabra ultimo Anna Clara van de Linden di Savaneta 249 a cumpli un anja mas di bida. Pa medio di e columna aki e a ricibi felicitacion di su mama Tina, su tata Pedro y di su rumannan Agustin, Martha, Eddie y Chito. Tambe di su madrina Luisa van de Linden y padrino Calindro van de Linden, di tur otro famia y di Filomena Jacobs y por ultimo muy en especial di su prima Jolanda Valdez.

A NACE:

Juni 19: Clay Sebastian, yiu homber di Klabort Shipley y Maria Charles.

Juni 5: Andy Johnson, yiu homber di Mortilio Porfirio Martina y Everanda Solognier.

A FALLECE:

Juni 8, Vincent Victor William Fortin, P. Hendrikstraat 19, na edad di 48 anja.

Juni 9: Apolinario Tromp, Schelpstraat 39, na edad di 79 anja.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 Si se ocupa de los deberes cívicos hará posible la ayuda y el apoyo más tarde de personas de fuste, cuando más lo necesite. Demuestre lo apto que es. Crea en lo que hace.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Ponga en movimiento todos sus planes nuevos y cerciórese de conocer lo que va a hacer. Use una actitud positiva. Ciertas personas pueden traerle el apoyo que quiere.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Terminar todas sus obligaciones rápidamente le dejará tiempo libre para nuevos intereses muy importantes. Trabaje duro y termínelo todo. Dedíquele mayor atención a un ser querido.

CANCER (jun. 21 a jul. 22 Comience la semana como es debido reuniéndose con sus asociados y preparando hábilmente todas las actividades. Solucionen cualquier desacuerdo. Vea que todos pongan sus cartas sobre la mesa.

LEO (jul. 23 a agto. 22 Vea lo que puede hacer para aligerar su trabajo en el futuro y logre más apoyo de sus compañeros de trabajo. Tomo los tratamientos que mejoren su salud. No tome riesgos si se siente débil.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22 Demuestre su capacidad durante el día en las direcciones correctas para que pueda salir a recrearse esta noche. Reúnase con personas que congenien.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22 No le tenga miedo a un individuo que está deliberadamente probando su calibre antes de apoyarlo en su proyecto favorito. Reúnase esta noche con sus compañeros. Eso lo hará avanzas también.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21 Visitar a los comerciantes de su giro puede resultar muy beneficioso hoy. Aumente la buena voluntad de que goza ahora. Haga citas y cúmplalas fielmente.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21 Si usted se pone a trabajar duro podrá hacer un gran avance ahora. Sea más concienzudo y obtendrá la aprobación de los financieros. Si usted es una persona práctica logrará mucho éxito.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19 Hoy puede lograr casi cualquier cosa que quiera si se viste como es debido y sale socialmente. Sea directo con los demás. Las indecisiones sólo son una pérdida de tiempo.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18 Es bueno ayudar tanto a otras personas, pero ocúpese ahora de sus propios asuntos. No confíe en otros cuando consiga más apoyo de sus superiores. Sea astuto.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20 Hacer lo que un pariente desea de usted mejorará las condiciones en su casa y aumentará la armonía. Ponga sus propiedades en mejor orden. Deshágase de los muebles que ya no sirvan.

SI SU HIJO NACE HOY....
Tendrá la convicción de que todas las cosas tienen que pasar por la prueba de los sentidos. Dele un buen entrenamiento ético y espiritual.

Rebeldenan a celebra sexto aniversario di invasion

SANTO DOMINGO --UPI -- Cu un misa di funeral y un concentracion publica, e rebeldenan a celebra awe e sexto aniversario di e invasion di dia 14 di juni contra di e ex-dictador Trujillo.

Coronel Francisco Caamaño Deño y su ayudantenan asisti na sacrificio di misa den un misa chikitu di Las Mercedes, situa dos cuadra di e cuartel general rebelde, y despues a tuma parti na un marcha te na e Panteon Nacional, na unda nan a buta flor dilanti di e tumba di esnan cu a muri den e invasion.

E manifestantenan a ser encabeza pa muhernan di e movimiento pro-castrista 14 di juni, bisti cu panja scur y blusa berde, y tabata carga bandera di Republica Dominicana. Despues nan a bai e parque Independencia, pa un concentracion.

E misa di funeral a ser hasi solemnemente pa e pader Franciscano spanjo Mateo Rodriguez Carreteroy Salamanco.

For di misa, e procesion a marcha silenciosamente pa e panteon, construi den e dianan di e colonia. Despues di un ceremonia breve di recordacion, nan a canta e himnonan nacional dia 14 di juni. E ofrendanan floral a inclui un di e movimiento 14 di juni y otro di e partido popular (comunista, socialista.

Durante anochi nan a scucha tiru di cañon den un volumen mayor manera e dos simannan anterior. Caamaño a declara na United Press International cu ta trata di disparonan di un clase particular di proyectilnan, for di e direccion di e posicionnan norteamericano na cantu di rieuw Ozama, cual el a califica di intento di presion sicologica. Nan no a informa cu tabatin morto.

El a agrega cu e granadanan a bula sin causa danjo, y cu ta parse di un tipo cu no a ser usa pa forsanan dominicana, cu cual a keda comproba cu nan no a ser dispara pa e efectivonan di general Antonio Imbert Barrera.

"POOLSTER" PA ARUBA?

ORANJESTAD, 15 juni - E directiva di "Onze Vloot" ayera mainta a manda un telegram pa e comandante di forzanan naval di Antillas Hulandes, den cual e comandante ta ser pidi pa duna su intermediacion pa haci cu e bapor di marina cu ta transporta comestibles "Poolster" bishita Aruba tambe.

E bapor aki ta staciona pa basta tempo caba na Corsow y huzgando e lazonan fuerte cu ta existi entre e poblacion di Aruba y marina, lo ta bon pa e bapor bishita nos isla tambe.

No.3.

Sufrimento y Felicidad

"Mi ta comportami imposibel", ta bisa. "Casi sigur bo ta pensa a bo ta un ayudante pa mi. Y nembargo toch bo merece mi onor. Di ora cu nos tabata sintá a mesa, mi a ripara cu no somente bo ta encantador, pero aves bo tin bon sinti tambe. i por bisabo esey awor, sin cu ta bay pensa, cu mi tin mucho oco karakter?" "Mucho poco karakter?", Tina ta ripiti asombrá. "No ta mucho bunita, pa realizá despues cu bo caba di bra cu bo mucha muhe, cu tin to mucha muhe encantador riba undo". Tina ta sonrei. "En todo aso bo ta honrado, senjor. Pero ta actua segun e dicho. cu ta sa: "E rey a muri, bida largo e otro. Apenas bo a caba di bra cu bo mucha muhe, cu ya ba bo ta mustra interes pa un ro". "No ta completamente ina. Mi mester contradecibo. cos ta, cu antes mi wowonan bata será". "Bo kier meen, bo no tabata tin wowo pa otro s, sin ta bo comprometida?" i". "El a hypnotisabo anto?" No. Pero mi a escohé y mi a imé tambe. Y e ora bo no tin owo pa otro cos mas". "Exlente!" Gozá Tina ta sacudi su bes. Nan ta jegando hopi serca e invitadonan, y casi nan no r tende loke nan ta papia cu ro, debi na e boroto di e muziek e papiamento di e hendenan. Bo kier nos balia un rato?" na ta puntra. "Mihor no. Mi sa balia mucho bon". "Laga s ban sinta anto". Nan a cana y sinta na un mesa, caminda bata tin dos stoel bashi. Bernrd a siguié sin papia nada.

"Mi no a sintimi ofendi", Tina ta bisa. Un sirvienta e cana jega serca nan, ya sirbi dos glas di champanja pa nan. "Dios gracia", Bernhard ta suspira. "Mi ta tuma bo interes pa mi, como un salvacion den bo tristeza, ya cu bo a keda hondamente desilusioná, y sin duda, no tabata un coy loco tampoco". "Mi no kier miré mas", Bernhard ta bisa. "Mi ta manda e renchi pa post juntu cu un carta. Mi no tin gana di hayami den un escena cu né". "Bo ta mucho sentimental. Mi ta comprendebo masha bon. Serca mi bo ta trata di haya sa, si bo tin valor como homber. Bo orgullo varonil, tin mester di esey". "Bo no ta mucho fini cu bo palabranan, senjorita Dewis. Pero mi mester admiti cu bo tin razon". "Esey mi tin sigur, pero no ta mihor si nos papia un poco di mi mes?" "Si, laga nos papia un poco tocante bo bida". E ta hala su stoel mas pegá cu esun di dje y e ta keda miré den su wowonan. Door di e glasnan di su bril, su wowonan ta mustra mas grandi. E bjento a bruha su cabey un poco. Tina ta sonrei den su mes. Casi sigur e ta solitario, e ta pensa. E muhé cu casa cu né, mester di stimacion y pasenshi. "Kiko bo ta kere, si bo bisami con bo ta hayami?", e ta proponé. "E circumstancianan bou cual nos a sinja conoce otro, tabata basta stranjo caba". "Mi tin confianza den bo. Mi ta kere cu bo ta un bon hende". "Pakiko?" "Mi no sa. Bo mirada ta honrado. Mi ta gusta e manera cu bo ta primi mi man. Bo sonrisa ta simpatico. Nunca mi a jega di sintimi asina bon, serca un desconocido, manera serca bo". "Cu otro palabra, Pa bo, mi ta un bon tio. Masha danki pa e compliment. Semper mi tabata sa, cu mi no ta mucho emocionante. Esey ta hombernan manera e violista Karturos....."

"Por fabor, no papia asina. Bo ta ofende bo mes cu e menosprecio ey. Bo kier compará bo mes cu e artista ey?" E ta suspira, keda keto y ta duné razon. Un poco nervioso e ta hunga cu su jas, y ta keda miré un poco desampará. "Mi tin gana di bolbe topa cu bo", e ta bisa porfin. "Mi tambe, senjor", e ta contesta sonriendo. "Well" Aliviá e ta hala rosea. "Ta lastima cu mi mester bay di viahe. Nan ta sperami mayan na Heidelberg. Pero nos por skirbi otro". "Mi ta kere cu riba papel bo ta hopi mas mihor cu mi". Atrobe Tina ta trek un cara pret. "Mi no tin mucho talento". E ta pone su man riba esun di Tina.

"No haci bo mes mas malo cu bo ta! Bo tin un bon curazon. Nunca lo mi por kere, cu abo ta capas di haci un infidelidad asina... wel bo mes sa, kiko mi kier meen". "Sst, no papia mas di esey. Loke a pasa, ta keda den pasado", Tina ta tapa su boca cu su dede. Nan ta sonrei cu otro y despues Bernhard ta coy un glas di champanja. "Esaki ta pa brinda pa e comienzo di un bunita futuro". "Oh", Tina ta exclamá un poco verlegen, y e tambe ta hiza su glas den laira. Toch e fiesta aki ta termina, cu un conquista pa mi. Net e homber serio aki, ta mustra interes den mi. Ta ken por a pensa un cos asina? Un mucha muhe encantador, e homber ta pensa. Ta na unda mi a hinca mi wowonan? E ta posee un ternura, cu Inés no tin. E ternura di limpieza juvenil.

E anochi aki, a kita algo di mi, pero di otro banda el a regalami hopi bek. Dios lo sa, kiko lo para di esaki. "Mi lo skirbibo", e ta priminti. "Esey ta masha lief di bo banda. Mi sa, cu bo ta cumpli cu bo promesa." Ines Brender ta saliendo cu e violista di e park. Bo no por ripara nada na dje. Su cabey ta nechi reglá ainda, su cara tampoco no tin ningun rastro. E tabata un dama, cu ta experta den hungamento di comedia. Promé cu e por a mira su comprometido, Bernhard a lanta pará y ta pidi Tina despensé. Y e no kier bolbe topa cu Inés mas. Tina ta comprende su actitud mesora. "Por fabor, hiba mi den toilet", e ta puntra. "Mi ta sintimi cansá. Mi tin gana di bay cas". Nan dos a sali di e fiesta. Ora cu nan a jega pafó, cada un a coy un otro taxi, pero nan pensamentonan tabata riba otro.

Ya awor tin dos luna caba, cu e fiesta a worde teni serca sr. van Osten. Bernhard Mathes tabata skirbiendo un carta pa Tina. "Mi estimada Tina, cu cada carta cu mi skirbibo, mi impanciencia pa mirabo ta crece mas y mas. Nos a comprende otro asina bon. Loke bo ta manda skirbimi, di bo problemanan ta interesami masha hopi. Naturalmente, bo no por sigui biba asina. E ora tur e reservanan lo caba toch. Lo no keda nada mas pa bende. Pero e pensamento, cu bo ta bay Merca como acompañante di un Mericana bjeeuw, ta irritami. No ta mihor si bo bin Heidelberg serca mi pa nos palabrá tur cos? Lastimamente mi no por bin awor. Dos di mi coleganan ta cu vakantie, y mi tin masha hopi trabao ta sperando riba mi. Mi no kier pa bo bay keda hopi dia den un hotel tampoco, y respet no ta permitimi pa ricibibo como mi huesped. Ta pesey cu mi a papia cu un amiga di mi. Senjora van Wernis gustosamente lo ricibi un bon amiga di mi, den su cas grandi. Tur loke bo mester haci, ta calculá e dia cu bo por bin y manda bisami. Lo mi percura pa mi ta na e estacion pa bin buscabo. Nada mas, di bo felis Bernhard Mathes". E carta aki Tina a lesa hopi biaha di nobo. E ta pensa profundo. Toch ta mustra claramente cu e homber aki tin intencion serio. Pakiko e pensamento di su partida pa Merca, lo ta irrité anto? Tina su posicion no tabata mucho di caba, y e mester tuma un decision lihé. E ta haya Bernhard Mathes masha simpatico. For di promé mirada, el a haya confianza den dje. E ta hayé un homber cu bon manera, bon educá y masha confiable. Serca dje lo mi ta sigur, e ta pensa, Loke e tabata falta, pensando riba Bernhard Mathes, tabata e sentimento, cu nan ta jama amor. Nunca Tina a jega di stima di berdad.

E ta sigui.....





















AGENDA

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 R.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAMARS
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu Desconocido Yo
3.35 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Superman
4.45 Comedy Capers
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.00 La Legión Extranjera
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Teatro de Estrellas
11.45 Radio Caracas Televisión te Dice
11.50 Despedida de la Estación.

VENEVISION

DIAMARS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara



DE VEER: 8.30 p.m. "Sunday in New York" 18 j
RIALTO: 8.00 p.m. "Bajo el Cielo de Mexico" 18 j
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "40 Pounds Of Trouble" 18 j
AURORA: 8.00 p.m. "El Cofre del Pirata" 18 j
SAVANETA: 8.00p.m. "Suleiman de Veroveraar" 18 j

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780. San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119.

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.33 Mañanitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Crioilo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbita alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones
8.30 REDDY Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan MUSICAL
11.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela Repiticion
03.00 Noticia

02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Giliete)

06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 N. Hulandes
07.00 Musica Hulandes
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

9.00 Mundo Femenino
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bibla
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.30 World News.
6.45 Lago Hour (M) Baptist Hour (T) Miracles (W) Musical Interlude (TH). Haven of Rest (F) Issues in the New (S)
7.00 Organ Hymans that Live (W) Sacred Songs (TH)
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies (M) Bible Time (T) Light and Life Hour (W). Haven of Rest (TH) Unshackled (F) Showers of Blessing (S)
7.45 Psychology for Living (M) Look Up and Beyond (S)
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.

Rusia a trata di negosha pa logra paz na Vietnam

TOKIO--UPI-- China Comunista a acusa Rusia di concerta negociacionnan pa logra paz na Vietnam, y a afirma cu Kremlin lo realisa "esfuerzonan enorme pa facilita Merca un salida di e conflicto.

E acusacion di e regimen di Pekin a sali den un extenso articulo cu a sali den e agencia oficial "Nueva China" den e segundo aniversario di e cuminsamentu di e campanja di China contra di e depuesto promer ministro sovietico Nikita Krushev y di e contraversio ideologica Ruso-china.